

RÉSULTATS DÉTAILLÉS DES ÉLECTIONS À GRANBY

BONIN DOMINANT DANS TOUS LES DISTRICTS

PAGE 3



ACCIDENT DE VTT À DUNHAM

UN SEXAGÉNAIRE DANS UN ÉTAT GRAVE

PAGE 2

PHOTO JANICK MAROIS

Maison inhabitable à Sainte-Cécile

La vendeuse poursuivie pour 131 500 \$

PAGE 8



Achat du Trou du diable par Molson

Une transaction qui ne fait pas que des heureux

PAGES 6 ET 7

Théâtre de la Dame de coeur

Mise à niveau du site estimée à 5 millions de dollars

PAGE 9



CHRISTIAN LALUMIÈRE

NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES

ET SI ON VENDAIT CET AUTOMNE ?
BONNE IDÉE !

BUR. 450 771.7707

CELL. 450 531.9595

RE/MAX IMPACT C.L. AGENCE IMMOBILIÈRE

Licencié indépendant et autonome de RE/MAX Impact Inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5J4



Courtier immobilier agréé DA

SOMMAIRE

affaires 6-7
 arts et spectacles 9
 horoscope 19
 jeux 16
 loterie 4
 nécrologie 18-19
 observateur 21
 petites annonces 18
 sports 20

NOUS JOINDRE

ADRESSE
 76, rue Dufferin
 Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
 450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
 450-375-9081

RÉDACTION
 redaction@lavoixdelest.ca
 Téléc. 450-777-4865

PUBLICITÉ
 publicite@lavoixdelest.ca
 Téléc. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
 450-375-8888
 classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
 450-375-4555, option 2
 abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
 1-800-420-3214



lavoixdelest.ca
 facebook/lavoixdelest
 @lavoixdelest

COLLISION IMPLIQUANT UN VTT À DUNHAM

Un homme de 69 ans gravement blessé

MARIE-ÈVE MARTEL
 marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Un Cowansvillois de 69 ans a été gravement blessé jeudi matin après que son véhicule tout terrain ait percuté un camion de déneigement qui circulait sur la route 202, à Dunham.

L'impact serait survenu vers 10 h, a fait savoir Aurélie Guindon, porte-parole de la SQ en Estrie. « Le VTT semblait sortir d'un terrain privé ou circulait dans l'accotement, et aurait coupé le chemin au camion qui circulait sur la route 202 », a-t-elle indiqué. Le devant du camion aurait heurté le côté du véhicule tout terrain, causant de graves blessures à son conducteur, qui ne portait pas de casque.

Le sexagénaire a d'abord été transporté par ambulance à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, avant d'être transféré au CHUS - Hôpital Fleurimont.

Un tronçon d'environ 800 mètres de la route 202, entre le chemin Vail et le poste de la SQ a été fermé à la circulation jusqu'aux alentours de 14 h. Des employés du ministère des Transports du Québec se sont déplacés sur place pour dévier les automobilistes.

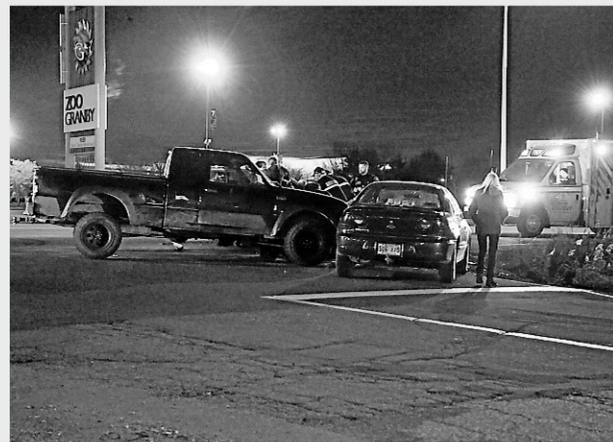
Une enquête est en cours concernant les circonstances de cette collision. La Sûreté du Québec (SQ) ne pouvait fournir une mise à jour concernant l'état de santé du conducteur du VTT en fin de soirée jeudi.

- Avec la collaboration de Jonathan Gagnon



Le camion de déneigement aurait heurté le côté du véhicule tout terrain, causant de graves blessures à son conducteur, qui ne portait pas de casque.

— PHOTO JANICK MAROIS



UNE COLLISION CAUSE PLUS DE PEUR QUE DE MAL

Trois véhicules ont été endommagés dans une collision jeudi en début de soirée à l'intersection du boulevard David-Bouchard (route 139) et de la rue Conrad, tout près du Zoo de Granby. Parmi les sept personnes impliquées, deux ont été conduites à l'hôpital afin de soigner des blessures mineures. « Il y a eu plus de peur que de mal. On parle de transports par mesure préventive », a indiqué le sergent Jean-Philippe Michaud, du Service de police de Granby. Vers 16h40, un premier véhicule circulant sur le boulevard David-Bouchard a entrepris un virage à gauche vers la rue Conrad. La première voiture venant en sens inverse s'est immobilisée dans la voie de gauche pour le laisser passer, mais l'automobiliste qui suivait a plutôt choisi de contourner par la voie de droite. C'est à ce moment qu'est survenue la collision. Situé près d'un arrêt obligatoire, un quatrième véhicule a été heurté par la suite. **JONATHAN GAGNON** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

SÉMILLANT, adjectif

- Définition** — Qui manifeste un entrain gai et vif. Une fillette sémillante.
- Anagramme** — *mantilles* : écharpe de soie ou de dentelle, souvent noire, que les Espagnoles portent sur la tête ou sur les épaules.
- Cooccurrences** — sémillant octogénaire, sémillant patron, sémillante secrétaire, sémillant baron.
- Antonymes** — amorphe, apathique, avachi, indolent, léthargique, lymphatique, nonchalant, passif, ramolli...



Après le français, l'anglais!
Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

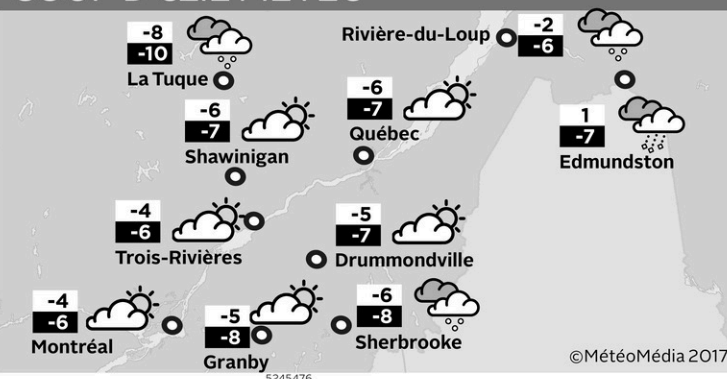
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
 Max. 0
 Min. -4

Généralement ensoleillé
 Précipitations: 20%

Lundi
 Max. 5
 Min. -3

Ensoleillé avec passages nuageux
 Précipitations: 20%

Dimanche
 Max. 4
 Min. -2

Ciel variable
 Précipitations: 20%

Mardi
 Max. 5
 Min. -3

Ciel variable
 Précipitations: 30%

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Neige fond	1 -5
Bromont	Ave neige	-5 -8
Chibougamau	Faib neige	-7 -10
East Angus	Ave neige	-6 -9
Gaspé	Pluie	6 -6
Gatineau	Beau	-6 -9
Îles-de-la-Mad.	Pluie	11 -1
Joliette	Beau	-5 -7
La Grande	Ave neige	-4 -9
La Malbaie	Variable	-3 -5
Maniwaki	Variable	-7 -11
Rimouski	Ave neige	0 -6
Saguenay	Faib neige	-6 -7
Saint Georges	Variable	-7 -8
Victoriaville	Ave neige	-6 -7

LE SOLEIL

6h43	16h26		
Durée du jour: 9h43			
LA LUNE			
Coucher: 12h52	Lever: 23h11		
10 nov.	18 nov.	26 nov.	3 déc.

ALMANACH

Maximum hier	8,0°
Minimum hier	-1,1°
Normale le jour	6,8°
Normale la nuit	-0,4°
Record max	21,7°/1948
Record min	-13,0°/1995
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	54,2 mm
Ce mois-ci l'an dernier	20,1 mm
Cette saison	1166,9 mm
La saison dernière	1079,3 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Météo Média
 Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

RÉSULTATS DÉTAILLÉS DU SCRUTIN MUNICIPAL

Une bonne majorité pour Bonin dans tous les districts



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le maire sortant et réélu à Granby, Pascal Bonin, a dominé son principal adversaire, Yves Bélanger, dans les 10 districts électoraux dimanche, démontrent les résultats détaillés du scrutin général obtenus par *La Voix de l'Est*.

Curiosité : Yves Bélanger s'est toutefois imposé dans une section de vote en particulier : la section 909 du district 9. Une analyse plus pointue des résultats révèle qu'il y a pratiquement récolté tous les appuis. M. Bélanger a obtenu 37 votes, alors que Pascal Bonin n'en a eu aucun et que le troisième candidat à la mairie, Carl Bouvier, a rallié un électeur.

Mais, à quel secteur du district 9 correspond cette section de vote, si favorable à l'élection d'Yves Bélanger à la mairie? Bien qu'il habite ce district, le principal intéressé a affirmé jeudi qu'il ne s'agissait pas de son voisinage immédiat, car lui-même a voté à la section 905. Il n'a pas été possible jeudi d'obtenir l'information

de la présidente d'élection, Catherine Bouchard.

Dans aucune autre des quelque 150 sections de vote, réparties dans les 10 districts électoraux granbyens, il n'est arrivé que l'un ou l'autre des deux principaux aspirants à la mairie n'obtiennent aucun appui.

Pascal Bonin domine en fait dans les 10 districts, mais aussi, de façon plus détaillée, dans pratiquement toutes les sections. Outre la fameuse boîte 909, Yves Bélanger n'a réussi à devancer son opposant que dans six autres sections de vote. Au final, M. Bonin a récolté 62 % des voix, contre 36 % pour M. Bélanger et 2 % pour Carl Bouvier.

LE CAS DU DISTRICT 2

L'analyse du scrutin dans le district 2 permet aussi de noter quelques particularités. C'est dans ce district, situé en partie aux abords du lac Boivin, que l'écart est le moins important entre Pascal Bonin et Yves Bélanger. Oscillant généralement autour de 500 ou 600 voix en faveur du maire réélu, cet écart y a fondu à 267 appuis.

Ce qui n'a peut-être rien d'étonnant puisque le conseiller sortant qui y a été réélu, Jean-Luc Nappert, a présenté plusieurs affinités durant la campagne

électorale avec Yves Bélanger.

Autre information : c'est dans le district 2 que Carl Bouvier a obtenu le moins de votes, comparé à la moyenne de ses appuis dans les autres districts électoraux.

C'est par ailleurs dans le 2 que le taux de participation y est le plus élevé, à 50,22 %. En comparaison, il est de 39 % à la mairie. Un résultat qui a été déploré par certains candidats, dont Yves Bélanger.

La situation était la même lors du dernier scrutin général, en 2013, alors que le taux de participation avait également été plus élevé dans le district 2, le seul, en fait, à être pourvu d'un conseil de quartier. Conseil de quartier qui se fait d'ailleurs remarquer par ses interventions dans différents dossiers.

PLUS ET MOINS

A contrario, c'est dans le district 7 que le taux de participation, à 30 %, est le plus bas. Le conseiller sortant, Robert Riel, était opposé à Edgar Villamarin Bautista. La faible participation des électeurs pourrait s'expliquer par la relative unanimité que semble avoir suscitée la candidature de M. Riel. Il a été réélu de façon plutôt convaincante, avec 75 % des appuis.

C'est cependant le conseiller sortant du district 1, Stéphane Giard, qui a été réélu avec la plus



Une des sections de vote du district 9, la 909, a démontré un appui indéfectible au candidat défait, Yves Bélanger, alors qu'il a récolté pratiquement tous les appuis à l'exception d'un vote pour Carl Bouvier. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

forte majorité. Il a obtenu 85 % des voix, au détriment de son adversaire, Mario Loiselle, qui a récolté 15 % des suffrages. *La Voix de l'Est* a rapporté durant la campagne électorale que ce dernier avait été banni des Chevaliers de Colomb pour fraude en 2010. Des allégations qu'a toutefois rejetées M. Loiselle, arguant qu'aucune preuve n'a pu être apportée.

Parmi les 10 conseillers élus ou réélus, Denyse Tremblay a été reconduite dans ses fonctions avec la plus faible majorité. Seules

39 voix la séparent de son plus proche adversaire, Bruno Junior St-Amand. Celui-ci a songé un temps demander un dépouillement judiciaire, mais il s'est finalement ravisé (voir encadré).

Les deux avaient également croisé le fer en 2016, lors d'une élection partielle. L'écart entre les deux adversaires s'est cependant resserré dimanche, car lors de leur premier affrontement, Denyse Tremblay avait remporté l'élection avec près de 120 voix d'avance sur M. St-Amand.



Le maire sortant et réélu, Pascal Bonin, a dominé dans tous les districts électoraux, démontrent les résultats détaillés du scrutin de dimanche obtenus par *La Voix de l'Est*. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Un don de Junior St-Amand, plutôt qu'un recomptage dans le district 6

Le candidat dans le district 6 à Granby, Bruno Junior St-Amand, ne demandera pas un dépouillement judiciaire, alors que sa plus proche adversaire, la conseillère sortante Denyse Tremblay, l'a défait par 39 voix.

Le nombre de bulletins rejetés s'élevant à 48, il souhaitait en «avoir le cœur net», tel qu'il a affirmé dans les minutes suivant le dévoilement des résultats. Mais M. St-Amand s'est ravisé lorsqu'il a appris que l'exercice pourrait entraîner, selon lui, des coûts oscillant entre 2000 \$ et 6000 \$. Le processus n'est pas simple. La requête doit entre autres être déposée par un avocat.

«Plutôt que d'engraisser le système judiciaire, je vais faire un don à Partage Notre-Dame pour redonner aux citoyens d'une façon ou d'une autre», a-t-il affirmé jeudi.

Bruno Junior St-Amand estime avoir fait une «campagne d'idées», proposant entre autres l'aménagement d'une glace réfrigérée, la révision des règles de stationnement l'hiver et l'implantation d'un marché public permanent. Il s'agissait de la troisième campagne électorale du candidat. Cela ne met pas forcément un terme à ses aspirations politiques. «Ce n'est pas une défaite qui va me décourager, mais elle a été dure», reconnaît-il.

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU



Sonia Bouthiette

Courtier immobilier agréé
C. 450 776-9990
B. 450 378-4120

Plus de 20 ans d'expérience

RE/MAX Professional

www.soniabouthiette.com
sonia.bouthiette@remax-quebec.com

Cadeaux de Noël en ligne!
WWW.ATLASJOUETS.COM

Atlas JOUETS

Nouveauté!
Faites vos achats de jouets sur le web!
WWW.ATLASJOUETS.COM

Participez au CONCOURS sur le tout nouveau site internet!
WWW.ATLASJOUETS.COM

CONCOURS
MINI IPAD A GAGNER

Le tirage aura lieu le 23 décembre 2017.

32 boul. Pie IX, Granby 450-777-4039

RÉSULTATS DU : MERCREDI 8 NOVEMBRE 2017

LOTTO 649 22 24 25 32 39 42 45 compl. 30387462-03

Quebec 49 01 09 11 20 22 29 26 compl.

Extra 9529830

la poule aux œufs d'or 1 25 000 \$ 377913 2 50 000 \$ 660826 3 100 000 \$ 431673

Numéros «Télé» 336539 358338 700279

TOUT-ORNIEN 01 05 06 09 10 12 14 15 17 18 21 23

Quotidienne 2 97 3 394 4 0444

LOTTO POKER 3 5 5 10 D

Ebanco Turbo x 4 01 06 16 22 24 26 27 28 32 34 35 36 38 42 48 58 59 61 63 70

Sprinto 12 23 34 43 50

Lotto-D 2 5 5 2 4 5 3 5

Triples 21 32 33 35 37

Astro Jour - Mois - Année - Signe
17 OCTOBRE 38 VIERGE

CENTRE DE THÉRAPIE À WATERLOO

Russell se braque contre le projet



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Pascal Russell fulmine. Celui qui passe le flambeau comme maire de Waterloo déplore ne pas avoir été informé des balbutiements d'un projet de centre de thérapie qui pourrait s'implanter dans le bâtiment abritant le CHSLD Horace-Boivin, advenant sa fermeture. Une initiative à laquelle il s'oppose fermement.

Pascal Russell a bondi en apprenant dans *La Voix de l'Est* mardi que le Centre de thérapie de l'alcoolisme et des toxicomanies l'Envolée, établi à Shefford, projette d'aménager une nouvelle succursale à Waterloo. De surcroît, dans le centre d'hébergement Horace-Boivin, que Québec pourrait fermer d'ici 2019. «Je suis estomaqué d'apprendre ça dans le journal, a-t-il indiqué en entrevue. Ça touche mon intégrité personnelle et je ne le digère pas.»

De son côté, le directeur général de l'Envolée, Nicolas Bédard, a affirmé que la clientèle qu'accueillerait cet éventuel centre serait «volontaire et non judiciairisée». Plusieurs points ont fait en sorte que les dirigeants du centre de thérapie ont envisagé d'implanter un nouvel établissement dans le bâtiment qui abrite actuellement des gens en perte d'autonomie.

«Ce n'est pas trop gros, bien situé et il n'y a pas de bar à côté, a mentionné M. Bédard. On est également près de la nature et c'est desservi par l'aqueduc. La bâtisse est vraiment adaptée à ce qu'on veut faire. [...] Et si on a un problème d'intervenant une journée, on pourrait dépêcher du personnel d'une place à l'autre.»

Rappelons que le dossier est lié au projet de CHSLD à Granby. La construction du centre d'hébergement de 198 lits, d'ici 2019, entraînerait toutefois la fermeture du CHSLD Horace-Boivin (qui compte 41 lits), jugé trop vétuste pour une remise à niveau. Le ministre de la Santé tranchera à propos de l'avenir



Pascal Russell s'oppose fermement à un éventuel projet de centre de thérapie dans le bâtiment qui abrite le CHSLD Horace-Boivin. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

du CHSLD de Waterloo d'ici décembre, a récemment dévoilé *La Voix de l'Est*.

DEUX VISIONS

Selon Pascal Russell, le zonage actuel ne permet pas d'établir de centre de thérapie dans la bâtisse du CHSLD. Il compte d'ailleurs recommander au nouveau conseil municipal de ne pas le modifier pour autoriser un tel projet. «Un quartier résidentiel, ce n'est pas l'endroit pour un centre de thérapie», a-t-il soutenu.

De son côté, celui qui prend la relève à la mairie de Waterloo, Jean-Marie Lachapelle, a fait preuve d'une certaine ouverture.

«À première vue, je n'ai pas beaucoup de négativité par rapport à ça, a dit en entrevue celui qui doit être assermenté vendredi. [...] Si on parle de personnes non judiciairisées, c'est [mieux] que des gens envoyés, presque de force, par la cour. [...] Je connais des gens qui sont allés dans des centres comme [celui projeté]. Ça peut être positif si c'est bien géré selon les règles gouvernementales.»

Les élus devraient discuter du dossier lors de leur première rencontre à l'hôtel de ville, a fait valoir M. Lachapelle.

«C'est dommage qu'en 2017, le phénomène "pas dans ma cour" soit encore présent», a pour sa part indiqué le directeur général de l'Envolée au sujet de la position tranchée du maire sortant. «On souhaite que le CHSLD reste ouvert et que le gouvernement investisse pour garder les gens sur place et les emplois à Waterloo. Mais s'il y a une fermeture, on a un projet pour le bâtiment», a-t-il renchéri.

M. Bédard se dit par ailleurs très ouvert à collaborer avec la municipalité. «Notre idée, si jamais ça va de l'avant, est de s'entendre avec la Ville pour qu'il y ait deux réunions par année entre l'administration du centre et les élus municipaux. On est même prêts à avoir un observateur à nos réunions du conseil d'administration. Et si durant sept ans [la localité] a des plaintes ou [qu'elle] est insatisfaite, on va s'entendre sur un prix et on trouvera un autre site. Mais ça n'arrivera pas parce que [les activités du centre] ne dérangeront pas la communauté.»

Le cabinet de la ministre déléguée à la Santé publique, Lucie Charlebois, qui piloterait le dossier d'un éventuel centre de thérapie à Waterloo, n'a pas voulu commenter pour le moment.

WATERLOO

La nouvelle caserne est inaugurée



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Particulièrement attendue, la nouvelle caserne de pompiers de Waterloo a été inaugurée devant une nombreuse assistance, jeudi après-midi. Les nouvelles installations sont situées au 400 rue Bernard, dans un bâtiment renommé à la mémoire de Joseph « Joe » Gallagher.

L'ambiance était d'ailleurs chargée d'émotions lorsqu'une plaque commémorative a été remise à Murielle Gallagher et à son fils Patrick, l'actuel directeur du service de sécurité incendie de Waterloo.

« Rentrer au travail dans un édifice qui porte le nom de son père, ça ne s'explique pas », a reconnu Patrick Gallagher, en entrevue avec *La Voix de l'Est*.

« Joseph était vraiment un homme humble, qui travaillait dans l'ombre. (...) Il m'a souvent dit qu'on est jugés par ce qu'on fait, pas par ce qu'on dit. Et aujourd'hui, ça lui revient grandement. »

Impliqué dans la communauté waterlooise durant plusieurs décennies, Joseph Gallagher a notamment passé 15 ans à la tête des pompiers locaux. Il s'est éteint en mars dernier, à l'âge de 78 ans.

NOMBREUSES AMÉLIORATIONS

D'une superficie de 1702 mètres carrés, la nouvelle caserne accueillera une quarantaine de pompiers, premiers répondants, préventionnistes et gestionnaires en sécurité publique. Trois camions de pompiers, une camionnette, un bateau de sauvetage, un poste de



L'ambiance était chargée d'émotions lorsqu'une plaque commémorative a été remise à la veuve de Joseph « Joe » Gallagher, Murielle, et à son fils Patrick, l'actuel directeur du service de sécurité incendie de Waterloo.

commandement mobile et un véhicule entièrement électrique prendront place dans le garage.

Qui plus est, l'édifice comprend une vaste pièce pouvant à la fois servir de salle de formation et de centre de gestion des mesures d'urgence. Patrick Gallagher estime qu'il s'agit d'une amélioration en tous points par rapport à la caserne vétuste de l'avenue du Parc.

« On a maintenant un laboratoire dans lequel il y a tous les appareils respiratoires. On va pouvoir réalimenter nos cylindres d'oxygène par nous-mêmes, ce qui va éviter beaucoup de déplacements et sauver beaucoup de temps », a-t-il souligné.

« On a également un local de décontamination. Parce qu'on sait que la CNESST a reconnu sept maladies professionnelles liées au cancer chez les pompiers. On doit prendre les mesures nécessaires pour que nos pompiers retournent chez eux en étant le moins contaminés possible. »

Afin de réaliser ce projet évalué à 3 999 000 \$, la Ville de Waterloo a notamment reçu une subvention provinciale de 1 559 350 \$ dans le

cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalité (PIQM), qui est administré par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

« Je me réjouis de l'appui du gouvernement pour la réalisation de ce projet, qui revêt une grande

importance pour les citoyens et les employés municipaux de Waterloo. Grâce à cet investissement, la ville bénéficie maintenant d'une infrastructure moderne et de qualité répondant aux besoins de la population », a commenté par voie de communiqué le ministre responsable de la Montérégie, Lucie Charlebois.

Le design de la caserne a été élaboré par l'architecte Caroline Denommé, tandis que les travaux ont été confiés à l'entreprise Marieville Construction au terme d'un appel d'offres.

UN LONG CHEMIN PARCOURU

L'inauguration de la nouvelle caserne s'est déroulée en présence de nombreux pompiers, élus et employés municipaux. Les maires de municipalités disposant d'ententes avec le service de Waterloo étaient notamment présents. Dans son allocution, Patrick Gallagher a souligné la contribution de deux acteurs incontournables à la Ville, soit le maire sortant Pascal Russell et

l'ex-directeur général Éric Sévigny. À sa toute dernière journée comme premier magistrat, Russell s'est également montré généreux dans ses remerciements. En poste depuis novembre 2005, l'ancien militaire a contribué à plusieurs avancées en matière de sécurité publique, dont l'implantation d'une équipe de premiers répondants et le renouvellement de la flotte du service de sécurité incendie.

Il est maintenant heureux de léguer aux pompiers de Waterloo un milieu de travail plus qu'adéquat. « À toutes les fois qu'il pleuvait, on avait des avaries à l'intérieur de notre (ancienne) caserne. Notre système de communication faisait défaut. Et on avait même une famille de moutons qui squattait le vide sanitaire. C'était vraiment pas bien », a raconté Russell, sur un ton blagueur.

L'inauguration de jeudi aura été son dernier événement à titre de maire. « Patrick Gallagher, ta caserne, elle est à toi », a-t-il lancé en guise de conclusion, suivi de chaleureux applaudissements.



Particulièrement attendue, la nouvelle caserne de Waterloo a été inaugurée jeudi après-midi. — PHOTOS JANICK MAROIS

Votre équipe d'expérience à Granby pour la pose d'implants et la fabrication de prothèses dentaires

Prenez rendez-vous dès maintenant!

Centre de Santé DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE!

475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660

www.dentistegranby.com

Isabelle Lefebvre
Denturologiste

Dr Robert Lechasseur

LE TROU DU DIABLE PASSE AUX MAINS DE MOLSON COORS

Dans la cour des grands

GUY VEILLETTE

Le Nouvelliste

SHAWINIGAN — Troisième brasseur mondial, Molson Coors fait une nouvelle incursion dans la bière artisanale en se payant le joyau de Shawinigan, le Trou du diable, pour un montant qui n'a pas été révélé. La nouvelle a été confirmée par les quatre fondateurs et les représentants de Six Pints, la division de produits spécialisés de la multinationale, jeudi matin au salon Wabasso.

Le ton s'est voulu rassurant, même si au départ, cette bombe a fait sursauter le milieu économique de Shawinigan. La spectaculaire croissance du Trou du diable, particulièrement depuis la création de son nouveau centre de production sur l'avenue de la Station en 2013, est citée comme histoire à succès dans une communauté qui doit reconverter son économie.

Les quatre fondateurs du Trou du diable, soit Isaac Tremblay, Luc Bellerive, André Trudel et Franck Chaumanet, ont avisé leurs employés et leurs collaborateurs tôt hier matin. La transaction se traitait depuis plusieurs mois, mais le secret a été bien gardé. Pendant la conférence d'information, un mélange d'enthousiasme et d'incrédulité flottait dans le salon Wabasso.

Pour le moment, les effets de cette transaction ne se feront pas trop sentir. La centaine d'employés continueront à vaquer à leurs occupations régulières et toutes les ententes impliquant le Trou du



Photo SYLVAIN MAYER trou du diable annonce de la vente de l'entreprise sur la photo Frank Chaumanet du trou André Trudel du trou Luc Bellerive du trou Isaac Tremblay du trou Patrick D'Anjou vice président pour le Québec vente Six-Pints Sandra Gagnon chef senior Six-Pints

diable seront respectées. En fait, Sandra Gagnon, responsable de la commercialisation chez Six Pints, ne prévoit aucun changement important d'ici un an.

« Dans les six premiers mois, nous verrons leur méthode de fonctionnement, nous prendrons les bonnes pratiques de chaque côté. Nous ferons nos recommandations dans la deuxième partie de l'année. »

Molson Coors devient 100 % actionnaire du Trou du diable, mais les quatre fondateurs comptent demeurer dans l'entreprise. Notons également que le bistro de l'avenue Willow, où tout a commencé, n'est pas inclus dans la transaction. Le

Trou du diable était limité à une production annuelle d'environ 1000 hectolitres à cet endroit avant son arrivée au CEAD. En 2017, la direction prévoit atteindre 17 000 hL.

Molson Coors a créé sa division de bières spécialisées en 2011. Au fil des années, elle a procédé à l'acquisition ou est devenue partenaire dans trois autres microbrasseries canadiennes, soit Granville Island Brewing Company, Creemore Springs Brewery et Brasseur de Montréal.

« Le Trou du diable est un fleuron du marché québécois et nous sommes contents de faire l'acquisition de cette brasserie pour compléter notre portfolio », commente M^{me} Gagnon. « Ça élargit notre gamme de produits québécois. »

Évidemment, ce genre de transaction fait toujours craindre, à long terme, la dilution de la saveur locale au profit d'une centralisation

de produits moins distinctifs. Sur ce plan, M^{me} Gagnon s'est montrée rassurante.

« Nous allons seulement profiter de l'occasion pour leur donner le support nécessaire pour déployer leurs ailes! », résume-t-elle.

« C'est une étape importante », convient Isaac Tremblay. « Des gens pleurent de joie, d'autres pleurent parce qu'ils ne savent pas ce qui s'en vient... Ce qui est important de savoir, c'est que nous restons là pour les épauler. Le Trou du diable veut rester ce qu'il est et on va s'assurer que c'est ce qui va arriver. »

CARREFOUR

Le cofondateur indique que l'entreprise était rendue à un carrefour pour soutenir la demande pour ses produits. Molson Coors devenait une avenue privilégiée pour rencontrer les prochains défis, particulièrement en ce qui concerne la

Molson Coors en bref

- Sept brasseries au Canada
- 3000 employés à travers le pays
- 63 millions d'hectolitres produits à travers le monde en 2016

distribution.

« On arrivait au bout de notre capacité de production », explique M. Tremblay. « Ça aurait impliqué de nouveaux investissements. Nous arrivions aussi au bout de notre capacité de distribution, ce qui aurait impliqué un entrepôt à Québec et à Montréal. On parle de plusieurs millions de dollars d'investissements. On s'est regardé et on s'est demandé: ça nous tente-tu? Les projets les plus fous que nous avions seront tellement facilités à partir de maintenant! »

« À quatre associés, je pense que c'était une étape obligée », ajoute-t-il. « C'était le meilleur moment. Ça assure la pérennité du Trou du diable pour des siècles. L'entreprise est assise sur des bases solides. Dorénavant, il y aura de la bière du Trou du diable à des endroits où on ne pensait jamais qu'il y en aurait. »

M^{me} Gagnon reconnaît qu'il deviendra envisageable de se payer une Shawinigan Handshake au Centre Bell pendant un match du Canadien. Le Trou du diable pourrait aussi percer de gros festivals qui bénéficient d'entente d'exclusivité avec Molson Coors, comme à Saint-Tite, par exemple. Sans compter les nouvelles possibilités sur le marché international, fait remarquer M. Tremblay.

Les offres pour acquérir le Trou du diable n'ont pas manqué, au cours des dernières années. Les quatre actionnaires avaient résisté au chant des sirènes jusqu'ici.

« Nous avons des idées assez bien campées sur la façon dont on voulait que ça se passe », raconte M. Tremblay. « Six Pints est arrivée aux bons compromis pour avoir une transaction où tout le monde est content. Le pub reste indépendant parce que c'est ce qu'on voulait. »

Physiquement, le Centre d'entrepreneuriat Alphonse-Desjardins possède encore de l'espace pour augmenter la capacité de production du Trou du diable. Avec les nouveaux marchés qui s'ouvrent, cette avenue est loin d'être exclue.

« Le premier endroit où il y aura une expansion du Trou du diable, ce sera à Shawinigan », assure M. Tremblay.

Un grand concert sous les chandelles
avec l'Ensemble AMBITUS

VIVALDI

LES QUATRE SAISONS
...et les plus belles musiques de films

(Titanic, Il était une fois dans l'ouest, Mon fantôme d'amour, Love Story, Roméo et Juliette, La liste de Schindler et plusieurs autres).

Aussi au programme:
Medley du film « La Mélodie du bonheur »
Medley des quatre plus belles chansons d'Édith Piaf, Rossini, Mozart et Montil!

SAMEDI 11 NOVEMBRE À 20 h
Église Sainte-Famille, 115, rue Principale à Granby

BILLET : 30\$ en vente chez le Fleuriste Pat et Tralala
143, rue Principale, ainsi qu'à la porte le soir du concert.

Inf.: 514 774-9148 ou www.concertchandelle.com

Le Trou du diable

- Fondé en décembre 2005 par Isaac Tremblay, Luc Bellerive, Franck Chaumanet et André Trudel
- Création de la brasserie industrielle au Centre d'entrepreneuriat Alphonse-Desjardins en 2013
- Une centaine d'employés
- Produits distribués partout au Canada, dans 20 États américains, une dizaine de pays d'Europe, en Asie et en Océanie
- Plus de 150 distinctions mondiales depuis 12 ans

Les microbrasseurs de la région divisés



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'acquisition de la microbrasserie le Trou du diable par le géant Molson Coors ne fait pas que des heureux. Les microbrasseurs de la région, artisans et gens d'affaires, sont divisés sur la question.

La transaction laisse un goût amer à Sébastien Gagnon, copropriétaire de la Brasserie Dunham. Il trouve « scandaleux » que des membres d'une industrie pour laquelle il oeuvre depuis près de 20 ans tournent le dos à celle-ci au profit d'un gros joueur. « On travaille tous à développer notre marché avec fierté. C'est ça qui caractérise le milieu brassicole québécois », affirme-t-il.

Le brasseur qualifie également de « foutaise » le discours selon lequel la vente permettra d'accroître la distribution des produits et de faire rayonner davantage la marque. « La notoriété ne s'achète pas », grogne-t-il.

« Nous, on a travaillé dur pour développer notre marque et on est très fiers de faire partie des 100 meilleures brasseries dans le monde », ajoute-t-il.

M. Gagnon confie avoir refusé des offres d'achat au cours de la dernière année. « On me présenterait un chèque de 50 millions de dollars et je dirais non », clame-t-il.

« Je pensais qu'ils étaient du même avis. Ce sont des gens qui manquent de colonne vertébrale.

J'ai perdu des amis aujourd'hui », dit-il à propos des propriétaires du Trou du diable, dont il cessera d'offrir les produits dans son bar à bière pour manifester son mécontentement.

UN CHOIX COMPRÉHENSIBLE

De son côté, bien qu'il admette que cette transaction lui laisse une « petite crotte sur le coeur », le copropriétaire de Farnham Ale & Lager, Jean Gadoua, dit comprendre le choix de ses collègues de la Mauricie.

« C'est dommage de voir une petite brasserie établie, une fierté québécoise, passer aux mains d'un géant. (...) Mais on travaille tous très fort, et il y a toujours de plus en plus de microbrasseries. On finit par se partager le marché, mais on doit toujours se battre pour garder notre tablette (chez les détaillants). Si un géant t'offre de payer pour les fruits de ton labeur et de les distribuer à plus grande échelle, je comprends que tu peux être tenté », reconnaît-il, soulignant que lui-même considérerait toute offre intéressante.

Carol Duplain, fondateur et brasseur chez Vrooden, abonde dans ce sens. « Ce n'est pas étonnant que les grandes brasseries, qui perdent des parts de marché chaque année, cherchent à acheter les plus petites, note celui pour qui la nouvelle n'est pas une grosse surprise. À quelque part, on est heureux, parce que ça signifie que les microbrasseries sont populaires et que ce qu'elles proposent est assez intéressant pour attirer les plus gros joueurs. »

« Ils [les propriétaires du Trou du diable] n'ont sûrement pas pris cette décision à la légère », poursuit-il.



La transaction laisse un goût amer à Sébastien Gagnon, copropriétaire de la Brasserie Dunham. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



Le copropriétaire de la Farnham Ale & Lager, Jean Gadoua, dit comprendre le choix de ses collègues de la Mauricie.



Carol Duplain, fondateur et brasseur chez Vrooden, perçoit l'intérêt des grandes brasseries pour les microbrasseries comme un gage de qualité de leurs produits.

PASSION ET QUALITÉ

Par ailleurs, un certain pourcentage de consommateurs de bières, qui favoriseraient les produits de microbrasseries, pourraient se détourner de la marque qui appartient désormais à un gros joueur qu'ils ne souhaitent pas soutenir, estime M. Gadoua. Ce

faisant, la vente pourrait donc ne pas nuire tant que cela aux autres brasseurs de plus petite taille.

Si ce scénario s'avère, M. Duplain juge pour sa part que le Trou du diable ne sera pas délaissé bien longtemps. « C'est une microbrasserie très respectée et maintes fois primée. Je ne

pense pas que Molson va dénaturer le produit pour s'enrichir. »

« Ce qui distingue une microbrasserie, c'est la passion de ses artisans, affirme M. Duplain. Les consommateurs sont assez intelligents et connaisseurs pour reconnaître la qualité d'une bière. »

FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES

Pour :

- Terminer ses préalables afin d'être admis en formation professionnelle ou au collégial
- Obtenir son diplôme d'études secondaires
- Suivre des cours de la langue française
- Devenir aide-soudeur-monteur ou aide-ébéniste

COMPLICE DE VOTRE RÉUSSITE

DEPUIS 50 ANS

CENTRE RÉGIONAL INTÉGRÉ DE FORMATION

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Différentes formules pour atteindre tes objectifs : temps plein, temps partiel, à distance. Communique avec nous!

450 378-8544 - crif.csvdc.qc.ca

8000

vendredi au dimanche
10 au 12 novembre

points bonis*
par tranche de

75\$

*Valeur minimale de
8\$

SAQ

Dernière promo sur
TOUS LES PRODUITS
avant les Fêtes!

La modération a bien meilleur goût.

18+

ACHÉTEZ PARTOUT. EN TOUT TEMPS.

LE GOÛT DE PARTAGER

Exclus de cette offre: titulaires de permis, SAQ Dépôt, agences de la SAQ et comptoirs Vin en vrac. L'offre Obtenez 8000 points bonis par tranche de 75\$ (après toute autre réduction, incluant les bons de réduction) est en vigueur du 10 au 12 novembre 2017 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale et en ligne, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation, des produits commandés par l'entremise du service des commandes privées, des produits en vente dans le catalogue Le Courier vinicole ainsi que des commandes « Cliquez, Achetez, Ramassez » effectuées en dehors de la période promotionnelle. Non applicable sur une transaction qui bénéficie déjà d'un rabais sur le prix régulier en raison du statut propre au numéro de client qui lui est attribué. La consigne sur les bières est exclue du montant d'achat donnant droit à l'escompte. Les points bonis sont offerts aux membres SAQ Inspire seulement et sur présentation de la carte SAQ Inspire. Seuls les produits et services admissibles au programme sont considérés pour l'émission de points bonis. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Voir SAQ.COM/saqinspire pour les modalités et conditions de SAQ Inspire. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans ou plus. La SAQ peut mettre fin à cette offre en tout temps. Détails en succursale. Marques de commerce déposées.

VENTE D'UNE MAISON DÉLABRÉE

Une Miltonnaise poursuivie pour 131 500 \$



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON — Puits à sec, moisissures, absence d'isolation... L'acheteur d'une maison de campagne qui s'est avérée bonne pour la démolition, à Sainte-Cécile-de-Milton, poursuit la vendeuse pour 131 500 \$.

Gaétan Bérard réclame l'annulation de la transaction de 115 000 \$, le remboursement de dépenses encourues de 6500 \$ ainsi que 10 000 \$ en dommages et intérêts.

Dans sa poursuite déposée en Cour supérieure, l'homme de Granby soutient qu'on lui avait indiqué que le 527, chemin Bélair était habitable et que de récentes rénovations avaient été faites « selon les normes et règles de l'art ». Propriétaire de plusieurs logements, M. Bérard espérait tirer un revenu de location supplémentaire de la résidence d'apparence « très soignée ».

Ses premiers locataires, un couple et leur bébé, n'y ont habité qu'un mois à l'été 2015. L'eau du puits a vite manqué et de la moisissure a fait son apparition dans certaines pièces.

Des inspections subséquentes ont révélé que l'endroit avait déjà été sinistré par un incendie, ce que l'acheteur ignorait. La



Visée par la poursuite, Claire Laroche nie sa responsabilité. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

contamination est telle « que la sécurité des occupants est mise en question », selon une expertise en qualité de l'air et contamination fongique.

De plus, le bâtiment « n'a plus aucune valeur et doit être démolé puisque trop affecté pour pouvoir être corrigé », soutient un expert en bâtiment cité dans la poursuite, soulignant que les travaux effectués étaient « inadéquats et insuffisants ».

Un rapport d'évaluation visuelle n'avait pas relevé d'anomalie. « C'était impossible à voir sans dégarnir », dit l'avocat de la poursuite, M^e Éric Cloutier. M. Bérard, qui se déplace en fauteuil roulant, avait visité la maison au meilleur de sa connaissance et dit avoir été trompé par le « maquillage ».

DÉFENSE

La défenderesse Claire Laroche ne voit pas les choses du même œil. Dans sa défense, elle reconnaît avoir fait les rénovations elle-même en compagnie de son fils et souligne que le demandeur, qu'elle connaissait depuis plusieurs années, savait « pertinemment qu'elle n'est pas une experte en rénovation ».

Elle nie avoir retenu des informations et être responsable des vices cachés allégués. Cette dernière est défendue par M^e Yanic Messier.

Son fils Samuel Noël dit de son côté que « les vices allégués étaient apparents au moment de l'unique visite préachat effectuée par le demandeur » et qu'il était de la responsabilité de ce dernier de « procéder à une visite complète et attentive de l'immeuble ». Il ajoute que l'acheteur n'a pas visité toute la maison du fait de sa mobilité réduite.

La vente a été faite par M. Noël, mais selon la poursuite, il a agi comme prête-nom pour sa mère « pour des considérations fiscales » et c'est M^{me} Laroche qui avait acheté la maison et payé pour les travaux.

La Voix de l'Est n'a pu joindre M^{me} Laroche au sujet de ce litige ni laisser de message. Gaétan Bérard a préféré ne pas commenter. Le procès a été fixé en septembre 2018 devant la juge Line Samoisette, au palais de justice de Granby.

Claire Laroche fait aussi l'objet d'une poursuite de 50 000 \$ de la municipalité de Sainte-Cécile-de-Milton pour « atteinte à la réputation et harcèlement », notamment pour des allégations de menaces de mort à l'endroit du maire Paul Sarrazin. Elle doit aussi répondre d'une accusation de vol à l'étalage, une infraction qui aurait été commise dans un commerce de Granby.



Le 527, chemin Bélair, à Sainte-Cécile-de-Milton, est au cœur d'un recours judiciaire pour vices cachés. — PHOTO JULIE CATUDAL



Urnes
funéraires
au meilleur prix

Fleuriste
Pat & tralala...

Bouquet personnalisé
Fleurs, cadeaux, déco,
accessoires mode,
bijoux et bien plus encore...

Nouvelle adresse

143, rue Principale, Granby
450 994-2234



www.pat-tralala.com

5233162

RENCONTREZ
NOS EXPERTES CHEVRONNÉES

Elles sauront trouver la paire de lunettes qui s'harmonisera à vos besoins et votre personnalité.



Geneviève Leduc, Martine Forand, Maryse Duhamel, Marie-Hélène Lacasse et Manon David
Opticiennes d'ordonnances

OPTO
RÉSEAU

800, rue Principale, Granby
450.915.3222

Dre Mélanie Beaudry, Dre Marie-Michelle Clair, Dr Gilbert Fortier, optométristes

5246563

THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR

D'importants travaux s'imposent



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

UPTON — Le site qui accueille le Théâtre de la Dame de cœur a besoin d'une importante mise à niveau, a laissé savoir à La Voix de l'Est Richard Blackburn, jeudi. Plusieurs problèmes font en sorte qu'il ne répond plus aux normes gouvernementales.

« Ça nous prend plus de toilettes et on doit régler des problèmes au niveau du pompage et de la pression, nos équipements de son et d'éclairage ont besoin d'être mis à jour, la toiture date de 1995 et on ne sait pas quand elle va couler, l'isolation et la fenestration du Vieux Moulin ne sont pas adéquats donc l'endroit est très énergivore, on a certains problèmes au niveau de la sécurité dans les ateliers de production. Bref, on perd beaucoup d'argent

à juste réparer et remplacer certains éléments pour qu'ils soient fonctionnels », indique le directeur général et artistique de la Dame de Cœur en dressant cette liste non exhaustive. L'ensemble des travaux envisagés est estimé à cinq millions de dollars.

La direction est au courant de ces problèmes depuis six ans. Si elle a mis tant de temps à bouger, c'est qu'elle « n'était pas rendue là », en plus de devoir composer avec différentes questions légales, logistiques et administratives.

Un plan comportant plusieurs phases n'est pas exclu, mais M. Blackburn dit souhaiter que les travaux soient entamés d'ici deux ans et terminés d'ici 2021, « au plus tard 2022 ». « Avant que l'équipe de la relève entre en poste », glisse-t-il.

CHANGEMENT DE DIRECTION

C'est que de gros changements se préparent à la tête de la Dame de cœur. Les deux cofondateurs principaux, le directeur de production René Charbonneau et M. Blackburn, envisagent de prendre leur retraite dans quatre ans. « En 2021, j'aurai 70 ans »,

mentionne Richard Blackburn. « En fait, je tomberai mentor et travaillerai seulement une ou deux journées par semaine », précise-t-il.

On sait déjà qui le remplacera à la direction générale et artistique : ce sont Carl Veilleux et Élise Lessard-Mercier, deux employés qui travaillent depuis plusieurs années à la création des spectacles. « On ne veut pas qu'ils aient à se soucier des rénovations », répète M. Blackburn.

Pour ce faire, les deux hommes ont besoin d'argent. Ils sont à préparer le « diagnostic officiel » du site à l'aide d'architectes, d'ingénieurs et de techniciens afin de déposer leur dossier complet aux différents ministères qui pourraient leur octroyer des subventions.

Ils rappellent également qu'en vertu de nouvelles mesures fiscales, toute personne qui fera un premier don en culture d'au moins 5000 \$ au plus tard le 1^{er} janvier 2018 pourra recevoir jusqu'à 73 % en crédit d'impôt.

« En plus, le gouvernement va appairier le montant du don,



«L'isolation et la fenestration du Vieux Moulin ne sont pas adéquats donc l'endroit est très énergivore», indique Richard Blackburn. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

donc c'est dire que le 5000 \$ que quelqu'un va déboursier lui coûtera en fait juste 1350 \$, et nous, ça va nous faire 10 000 \$ », calcule M. Blackburn. Ce programme ne s'adresse toutefois pas aux entreprises, prend-il la

peine de spécifier. Toute personne intéressée à faire un don peut obtenir plus d'information sur le www.cqff.com/liens/dons_culture_qc.pdf ou auprès du Théâtre de la Dame de cœur (450-549-6703).



La toiture de la salle de spectacles extérieurs date de 1995. « On ne sait pas quand elle va couler », dit le directeur général et artistique de la Dame de cœur, Richard Blackburn.



ET SI ON VENDAIT CET AUTOMNE ?
BONNE IDÉE !



CHRISTIAN LALUMIÈRE
NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES

Courtier immobilier agréé
RE/MAX Impact C.L.
Agence immobilière

BUR. **450 771.7707** CELL. **450 531.9595**

Licencié indépendant et autonome de RE/MAX Impact inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5J4

VOUS AVEZ 55 ANS ET PLUS?

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

PROCHAIN GROUPE : DÉBUT JANVIER 2018

PLACES LIMITÉES!

Possibilité d'une allocation de participation, sous réserve d'une évaluation

Informez-vous dès aujourd'hui! www.semogranby.ca

450 777-3771
(La Haute-Yamaska)

450 293-7171
(Brome-Missisquoi)





PROPOS SUR LES NOIRS

L'appel du « Doc Mailloux » rejeté

AMÉLIE HOULE

Amelie.Houle@LeNouvelliste.qc.ca

TROIS-RIVIÈRES — La saga judiciaire du docteur Pierre Mailloux, lancée à la suite de ses propos sur les Noirs tenus à l'émission *Tout le monde en parle*, en 2005, est maintenant histoire du passé pour le célèbre psychiatre qui ne retrouve plus aucune infraction à son dossier. En effet, jeudi, la Cour suprême a rendu son jugement et a refusé d'entendre sa contestation.

Le « Doc Mailloux » contestait une décision de la Cour d'appel qui avait maintenu en mai les sanctions imposées par le Tribunal des professions. Il avait alors déposé en juillet dernier une requête pour permission d'en appeler à la Cour suprême du Canada afin qu'elle applique l'arrêt Jordan à son dossier.

Rappelons que l'arrêt Jordan est un jugement de la Cour suprême du Canada rendu en juillet 2016, qui fixe le délai maximal entre le dépôt des accusations et la conclusion d'un procès à 18 mois lorsque celui-ci est instruit devant une cour provinciale. Si ce délai est dépassé, l'inculpé est présumé ne plus bénéficier d'un procès juste et équitable.

PIERRE MAILLOUX DÉÇU

À la suite d'une saga qui s'est échelonnée sur une période de plus de six ans, Pierre Mailloux a affirmé en entrevue au *Nouvel-Liste* être déçu de la tournure des événements, lui qui invoquait l'arrêt Jordan en matière de droit professionnel, alors que les tribunaux avaient refusé jusque là de

l'appliquer en cette matière.

« J'aurais évidemment aimé être entendu, mais la Cour suprême a décidé de ne pas l'appliquer en ce qui concerne le droit professionnel. J'étais pourtant confiant, puisque je me disais que si les criminels pouvaient recourir à l'arrêt Jordan, je croyais que ça aurait pu s'appliquer aussi pour l'ensemble des professionnels au Canada », soutient-il.

UNE LONGUE SAGA

Pierre Mailloux a été radié du Collège des médecins durant trois mois. Sa radiation, qui s'était poursuivie après les procédures en Cour d'appel, a pris fin le 26 juillet dernier.

Il devait également payer une amende de 20 000 \$, dont il s'est acquitté, selon ce qu'a confirmé le Collège des médecins.

Le conseil de discipline de l'ordre professionnel l'avait déclaré coupable de plusieurs infractions disciplinaires dont certaines concernaient ses propos à *Tout le monde en parle*.

Il avait alors affirmé que les Noirs et des Amérindiens avaient un quotient intellectuel inférieur, ce qui avait soulevé un tollé.

Le conseil de discipline du Collège des médecins a estimé qu'il s'agissait d'un manquement à son Code de déontologie et au Code des professions.

Il avait alors imposé une radiation temporaire de cinq ans pour chacune des cinq infractions de Pierre Mailloux.

Celui-ci avait fait appel au Tribunal des professions qui avait maintenu sa culpabilité, mais avait adouci ses sanctions. La Cour d'appel les avait elle aussi maintenues.

— Avec *La Presse canadienne*

La Cour suprême du Canada a rejeté l'appel du « Doc Mailloux », jeudi, en lien avec ses propos tenus sur les Noirs en 2005 à l'émission *Tout le monde en parle*.

— PHOTO FOURNIE PAR ICI RADIO-CANADA

IVRESSE AU VOLANT

André Boisclair arrêté

IAN BUSSIÈRES

ibussi@lesoleil.com

André Boisclair a été libéré par la police de Québec jeudi avant-midi après avoir été arrêté pour ivresse au volant et reviendra devant le tribunal le 15 février. « Je dois maintenant faire face à mes responsabilités », a reconnu en soirée l'ex-chef du Parti québécois.

Celui qui est maintenant PDG de l'Institut du développement urbain du Québec avait été arrêté vers 0 h 35 jeudi matin après que sa voiture soit entrée en collision avec un lampadaire sur la rue Saint-Joseph, à Québec.

L'agent Étienne Doyon, porte-parole de la Police de Québec, n'a pas confirmé ni l'identité ni la ville d'origine de l'homme arrêté, mais a précisé que c'est un signallement fait par un citoyen qui avait mené à l'arrestation d'un homme de 51 ans dont la voiture avait embouti un lampadaire devant le restaurant Poutineville.

Amené au poste de police, le suspect a refusé de subir l'alcootest et aurait même fait de l'intimidation, en parole, envers les policiers. « L'enquête se poursuit sur cet aspect de l'affaire », a déclaré l'agent Doyon.

Jeudi matin, l'animateur radio-phonique et ex-ministre péquiste Bernard Drainville écrivait sur le site de microblogage Twitter qu'un témoin oculaire aurait aperçu Boisclair à l'urgence du Centre hospitalier de l'Université Laval à 3 h 20 jeudi matin. Selon ce témoin, Boisclair aurait été escorté de deux policiers, aurait été agité, aurait refusé de passer au poste d'évaluation et aurait répété à voix haute que les policiers lui avaient enlevé son portefeuille contre son gré. En fin d'avant-midi jeudi, André Boisclair a été libéré de la centrale de police du parc Victoria avec promesse de comparaître le 15 février. D'ici là, un procureur de la Couronne déterminera les accusations à porter contre l'ancien politicien.

Pour l'instant, les infractions qui lui sont reprochées par la police de Québec sont conduite avec facultés affaiblies, refus de fournir un échantillon d'haleine, intimidation d'une personne associée au système judiciaire et entrave à la justice.

EXCUSES SUR FACEBOOK

En fin d'après-midi, André Boisclair est revenu sur son arrestation dans un message publié sur sa page Facebook.



L'ex-chef du PQ, André Boisclair, à sa sortie de la centrale de police de Québec, jeudi. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Je dois maintenant faire face à mes responsabilités et assumer les conséquences de mes gestes. J'ai commis une importante erreur, j'en suis profondément désolé et je vais maintenant faire face à mes responsabilités en lien avec ce qui s'est passé », a-t-il écrit. « Ma seule consolation est que la situation que j'ai causée n'ait pas eu de conséquences sur d'autres personnes que moi-même. »

Dans les couloirs de l'Assemblée nationale jeudi matin, le comportement allégué d'André Boisclair a été condamné par

quelques parlementaires.

« L'alcool au volant, c'est criminel, peu importe qui est au volant. Même si c'est mon ami, même si je trouve ça extrêmement triste, il va être jugé », a commenté son ex-collègue, la députée péquiste Agnès Maltais.

« C'est sûr qu'on s'attendrait à mieux de la part de quelqu'un qui a passé par l'Assemblée nationale », a quant à lui souligné Amir Khadir, de Québec solidaire.

— Avec *Guillaume Piedbœuf, Isabelle Mathieu et Patricia Cloutier*

Controverses passées

Il ne s'agit pas de la première controverse dans laquelle est impliqué André Boisclair. Pendant la course à la direction du Parti québécois en 2005, il avait avoué avoir consommé de la cocaïne à quelques reprises alors qu'il était ministre.

André Boisclair était devenu, à l'âge de 23 ans, le plus jeune député à l'Assemblée nationale quand il a remporté la circonscription de Gouin en septembre 1989. Il a été nommé ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration dans le cabinet de Jacques Parizeau, puis ministre de la Solidarité sociale dans celui de Lucien Bouchard et ministre de l'Environnement et des Affaires municipales dans celui de Bernard Landry.

Il a été élu chef du Parti québécois en novembre 2005, battant Pauline Marois dans une course à l'investiture, un poste qu'il quitte quelques semaines après la débâcle du PQ aux élections du 26 mars 2007.

Après avoir occupé des postes au conseil d'administration de la Régie des installations olympiques, du Regroupement des événements majeurs internationaux, de la Fondation l'Actuel et de Mobily, il a été conseiller en relations publiques chez Quester Energy avant de devenir, à l'été 2016, PDG de l'Institut du développement urbain du Québec, un organisme sans but lucratif qui est le principal porte-parole de l'industrie immobilière commerciale au Québec. IAN BUSSIÈRES

Une croix gammée fait réagir à Bromont

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Une croix gammée tracée en pleine rue à l'entrée du projet domiciliaire Cercle des Cantons à Bromont a indigné des résidents du secteur. L'un d'eux, qui a tenu à garder l'anonymat, a contacté *La Voix de l'Est* après avoir aperçu le signe nazi en marchant dans le secteur.

«Il semble que quelqu'un à la Ville a voulu faire une blague de mauvais goût en complétant un symbole nazi en faisant [des travaux]. De toute évidence, ça a été fait volontairement, pas seulement pour boucher des fissures dans la rue», a-t-il clamé.

Christine Lévesque, propriétaire de la résidence devant laquelle la croix gammée a été tracée, n'en revenait pas que ce signe qui renvoie directement au règne d'Adolf Hitler se retrouve à quelques pas de chez elle. «Ça n'a simplement pas sa place, a-t-elle déploré. Ça doit être retiré sans tarder.»

La croix a été dessinée avec un enduit servant à colmater les fissures dans le bitume. Or, il suffit de jeter un oeil de plus près pour constater que les bris dans l'asphalte n'ont pas cette forme.

Mis au fait de la situation jeudi par le journal, le directeur général de Bromont, Éric Sévigny a pris rapidement le dossier en main. «Ce n'est pas acceptable et on va s'organiser pour que ça disparaisse», a-t-il indiqué. Un membre de l'équipe des travaux publics de la



La croix gammée a été dessinée en pleine rue avec un enduit servant à colmater les fissures dans le bitume. — ALAIN DION

Ville s'est rendu sur les lieux, a mentionné le DG peu de temps après notre passage à l'hôtel de ville.

Selon toute vraisemblance, les travaux, desquels découle ce signe tracé sur la chaussée, ont

été réalisés par un sous-traitant de la municipalité, a fait valoir Éric Sévigny. Si l'investigation de la Ville démontre que c'est bien le cas, la compagnie devra corriger le problème.

ACKLANDS-GRAINER QUITTERA GRANBY

Acklands-Grainger mettra fin à ses activités à Granby en avril 2018, l'entreprise ayant décidé de fermer plusieurs succursales au pays. Selon M-105, une quinzaine d'emplois devraient écoper localement. Principal distributeur de fournitures industrielles au Canada, Acklands-Grainger a indiqué dans un communiqué qu'elle misera davantage sur des représentants commerciaux régionaux. L'entreprise a précisé que les employés touchés auront accès à une forme de soutien. Située dans la rue Robinson Sud, la succursale granbyenne opérait depuis 2008. Contactée par *La Voix de l'Est*, la direction de la succursale granbyenne a préféré ne pas commenter la nouvelle. Par ailleurs, il n'a pas été possible de joindre le service des communications d'Acklands-Grainger jeudi. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO ALAIN DION



LA VOIX DE L'EST — PHOTO ALAIN DION



Infirmière à domicile

- Prélèvements sanguins
- Pansements, retrait d'agrafes/sutures
- Nettoyage d'oreilles avec prescription
- Vaccination
- Tout autres soins prescrits



Amélie Gadbois B.Sc. Inf.
Infirmière clinicienne

Steve Robitaille Inf.
Infirmier

www.soinsinfirmiersvr.com
Informations ou rendez-vous: 450-578-5311

Plus qu'un conseiller...
...un ami depuis 25 ans



YVES PAQUETTE

Courtier immobilier




RE/MAX
Professionnel inc.
Agence immobilière

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120
ESTIMATION GRATUITE



DANIEL TOUCHETTE

ARPENTEUR • GÉOMÈTRE



EN MODE SOLUTION

474, rue Desjardins Sud, Granby • **450 777-8883**
15, boul. Bromont, bur. 100, Bromont • **450 534-0028**

arpenteur@danieltouchette.ca **www.danieltouchette.ca**

Dr André Savard

CHIRURGIEN DENTISTE

Dre Aurélie Tanguay, dentiste
Dre Tania Lebrun, dentiste

Un accueil chaleureux et un service personnalisé



Catherine et Julie

3 dentistes disponibles pour vous

300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381
www.dentistesavardfarnham.com



NOS DÉMOS

WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM

STOCK	MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	PDS	RABAIS	PRIX FINAL
17323	HYUNDAI	ELANTRA L MAN 6VIT	2017	18 218 \$	4 219 \$	13 999 \$*
17286	HYUNDAI	ELANTRA L MAN 6 VIT	2017	18 218 \$	4 219 \$	13 999 \$*
16166	HYUNDAI	VELOSTER TECH MAN 6 VIT	2016	26 568 \$	4 249 \$	22 319 \$*
17313	HYUNDAI	VELOSTER TURBO DCT	2016	31 018 \$	7 925 \$	23 093 \$*
16921	HYUNDAI	ACCENT SE AUTO 4	2017	20 918 \$	3 806 \$	17 112 \$*
16907	HYUNDAI	ACCENT SE AUTO 4	2017	20 918 \$	3 806 \$	17 112 \$*
16781	HYUNDAI	SANTA FE PREMIUM FWD	2017	33 618 \$	5 942 \$	27 676 \$*
16976	HYUNDAI	SONATA GLS	2017	29 918 \$	6 363 \$	23 555 \$*
17166	HYUNDAI	ACCENT SE AUTO 4	2017	20 918 \$	3 806 \$	17 112 \$*
17272	HYUNDAI	GENESIS COUPE PREMIUM	2017	33 995 \$	4 000 \$	29 995 \$*

*PLUS TAXES – Livraison et préparation inclus



1165, rue Principale, Granby 450 378.4666 Hyundaigranby.com

WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GR

2010 NISSAN SENTRA

107 974 km



5 494\$

2010 KIA FORTE EX

119 811 km



4 898\$

2008 JEEP WRANGLER X

171 178 km



13 994\$

WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPE

MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	PRIX PDSF	RABAIS	PRIX FINAL
CHEVROLET	TRAVERSE LT, « AWD »	2017	46 250 \$	INCLUANT RABAIS AU COMPTANT	38 700 \$*
GMC	ACADIA SLT2, DÉMO, « AWD »	2017	59 440 \$	INCLUANT RABAIS AU COMPTANT	48 988 \$*
BUICK	ENCLAVE PREMIUM, « AWD »	2017	60 460 \$	INCLUANT RABAIS AU COMPTANT	45 812 \$*
BUICK	ENCLAVE DÉMO, « FWD », CUIR	2017	52 480 \$	COMPTANT INCLUS	37 938 \$*
BUICK	ENCORE DÉMO, « AWD », ESSENCE	2017	38 230 \$	COMPTANT INCLUS	31 369 \$*
BUICK	ENVISION DÉMO, « AWD »	2017	47 625 \$	COMPTANT INCLUS	38 332 \$*
CHEVROLET	CRUZE LT, DÉMO, SEDAN	2017	24 485 \$	COMPTANT INCLUS	19 534 \$*
GMC	YUKON DENALI, DÉMO	2017	89 668 \$	COMPTANT INCLUS	77 056 \$*

* AU COMPTANT et PLUS TAXES - Livraison et préparation inclus

GRANBY
CHEVROLET



GRANBYGM.COM

595, RUE BOIVIN GRANBY 450 372-4242

VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS



ONT EN VENTE



WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM

STOCK	MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	COULEUR	PDSF	RABAIS	PRIX FINAL
17313	ACURA	ILX BASE	2017	BLANC	32 400 \$	3 500 \$	27 400 \$*
17302	ACURA	ILX PREMIUM	2017	NOIR	35 040 \$	5 000 \$	28 700 \$*
17303	ACURA	ILX PREMIUM	2017	NOIR	35 040 \$	5 000 \$	28 700 \$*
17133	ACURA	ILX PREMIUM	2017	NOIR	35 400 \$	5 000 \$	28 700 \$*
17070	ACURA	ILX PREMIUM	2017	BLANC	35 400 \$	5 000 \$	28 700 \$*
17225	ACURA	ILX PREMIUM	2017	ACIER MODERNE	35 400 \$	5 000 \$	28 700 \$*
17066	ACURA	ILX PREMIUM	2017	ROUGE	35 400 \$	5 000 \$	28 700 \$*
17327	ACURA	ILX PREMIUM	2017	ACIER MODERNE	35 400 \$	5 000 \$	28 700 \$*
17329	ACURA	ILX TECH	2017	ACIER MODERNE	36 440 \$	5 000 \$	30 040 \$*
17293	ACURA	ILX ÉDITION	2017	ANNIVERSAIRE BLEU	35 740 \$	5 000 \$	29 390 \$*
17040	ACURA	ILX A-SPEC	2017	NOIR	37 840 \$	5 000 \$	31 240 \$*
17166	ACURA	ILX A-SPEC	2017	NOIR	37 840 \$	5 000 \$	31 240 \$*
17177	ACURA	TLX TECH., « SH-AWD »	2017	BLANC	47 350 \$	5 000 \$	40 050 \$*
17094	ACURA	TLX TECH., « SH-AWD »	2017	NOIR CUIVRÉ	47 350 \$	5 000 \$	40 050 \$*
17095	ACURA	TLX ÉLITE	2017	NOIR CUIVRÉ	51 050 \$	5 000 \$	43 550 \$*

*PLUS TAXES – Livraison et préparation inclus

ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby
450 378-4969 ELEGANCEACURA.COM



WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM

2008 VOLKSWAGEN CITY GOLF
110 819 km

6 998\$

2012 HYUNDAI VELOSTER
230 572 km

6 498\$

2012 FIAT 500 POP
96 821 km

4 994\$

WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM WWW.GROUPEBD.COM

STOCK	MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	COULEUR	PDSF	RABAIS	PRIX FINAL
15053	MERCEDES	E400 DÉMO, 3 994 KM	2015	EXT. NOIR/INT. NOIR	75 910 \$	19 923 \$	55 987 \$*
16113	MERCEDES	B250 DÉMO, 10 279 KM	2016	EXT. GRIS MONTAGNE/INT. NOIR	38 000 \$	8 213 \$	29 787 \$*
16173	MERCEDES	B250 DÉMO, 11 660 KM	2016	EXT. GRIS MONTANGE/INT. NOIR	37 750 \$	7 763 \$	29 987 \$*
16159	MERCEDES	C300 DÉMO, 3 175 KM	2016	EXT. NOIR/INT. BEIGE	53 100 \$	7 113 \$	45 987 \$*
16099	MERCEDES	E400 COUPÉ, DÉMO, 3 314 KM	2016	EXT. NOIR/INT. ROUGE	72 760 \$	10 773 \$	61 987 \$*
16018	MERCEDES	E400	2016	EXT. NOIR/INT. CHESTNUTBROWN	75 660 \$	9 673 \$	65 987 \$*
16110	MERCEDES	E400 DÉMO, 3 643 KM	2016	EXT, GRIS/INT. NOIR	77 710 \$	9 723 \$	67 987 \$*
16003	MERCEDES	E400 DÉMO, 4 067 KM	2016	EXT. BLANC/INT. NOIR	69 450 \$	9 463 \$	59 987 \$*

Mercedes-Benz Granby

Membre du Groupe Bernier Daigle

1225, rue Principale, Granby 450 372-2226

www.mercedes-benz-granby.ca

* PLUS TAXES - Livraison et préparation inclus

politique

COMMERCE EN LIGNE

Québec exigera aussi la TPS

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

Même si le gouvernement de Justin Trudeau refuse de taxer les Netflix de ce monde, Ottawa bénéficiera du produit de la TPS qui sera récolté sur le territoire québécois par l'Agence du revenu du Québec pour tout ce qui concerne le commerce en ligne — qu'il s'agisse de biens ou de services.

C'est que l'Agence du revenu du Québec ne récolte pas que la TVQ sur le territoire québécois, mais aussi la TPS. Elle renvoie ensuite à Ottawa le produit de cette dernière. C'est le cas maintenant et ce le sera dans le futur.

Le ministre des Finances du Québec, Carlos Leitão, a annoncé mercredi sa ferme intention de faire en sorte que tous les fournisseurs de biens et de services en ligne soient assujettis aux taxes de vente en 2018.

«Cela comprend la TVQ et cela comprend aussi la TPS. Alors, c'est ce qui va arriver, et puis nous enverrons le chèque, le montant au gouvernement fédéral, et il décidera quoi faire avec», a précisé M. Leitão, jeudi, en sachant qu'Ottawa ne veut pas s'avancer sur ce terrain — du moins pas en ce qui concerne des entreprises fournissant des services en ligne comme Netflix.

BRAS DE FER POLITIQUE

Le ministre des Finances du Québec a promis en milieu de semaine que son action dépassera largement Netflix et compagnie, et qu'elle concernera la perception de la TVQ — et de la TPS, doit-on préciser aujourd'hui — pour tous les biens tangibles achetés en ligne. Il veut agir au nom de l'«équité fiscale» entre les entreprises. Il se dit déterminé à répondre le plus rapidement possible aux doléances de l'homme d'affaires Peter Simons.

Le Parti québécois et la Coalition



Après avoir annoncé mercredi que tous les fournisseurs de biens et de services en ligne seraient assujettis aux taxes de vente en 2018, le ministre Carlos Leitão a précisé jeudi que cela comprend aussi la TPS. — PHOTO 123RF/RACORN

avenir Québec assimilent la taxation généralisée du commerce électronique à une hausse du fardeau fiscal. «On va récupérer quelques centaines de millions», a estimé le péquiste Nicolas Marceau. Son parti propose de baisser de quelques dixièmes de point le taux de la TVQ pour «faire ça à coût nul pour les Québécois».

La CAQ demande, elle, «dans le contexte de l'application des règles fiscales québécoises au commerce en ligne», de réduire la taxation sur certains produits et services.

FAIRE APPLIQUER LA LOI

Carlos Leitão a réitéré qu'il ne «s'agit pas d'augmenter le fardeau fiscal des contribuables». Il s'agit «de faire appliquer les lois actuelles

aux services numériques» et de veiller à ce que celles sur les biens tangibles — comme les vêtements, par exemple — soient réellement appliquées. Pour les biens tangibles, il aura cependant besoin du soutien de l'Agence des services frontaliers du Canada.

La baisse du fardeau fiscal se poursuivra à travers l'impôt sur le revenu, a dit le ministre québécois des Finances.

LES LIVRES

Bondissant sur des propos de M. Leitão, la CAQ l'a accusé de vouloir appliquer la TVQ aux livres achetés en ligne, alors que celle-ci n'est pas prélevée pour ceux vendus dans une librairie ou un commerce ayant pignon sur rue.

«Nous enverrons le chèque, le montant au gouvernement fédéral, et il décidera quoi faire avec»

— Le ministre des Finances du Québec, Carlos Leitão, en parlant de la TPS récoltée pour tout ce qui concerne l'achat de biens et de services en ligne

Le cabinet du ministre affirme que cette exemption demeurera en place, y compris pour les ouvrages achetés par l'entremise d'Internet.

Chasse à l'écureuil : comité d'étude en place

Le ministre Luc Blanchette a mandaté des spécialistes «de divers champs d'expertise» du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs pour l'éclairer sur la pertinence de permettre la chasse à l'écureuil. Il s'agit d'un pas de plus vers cette éventuelle ouverture, qui serait très balisée le cas échéant.

Ce comité soupèsera le pour et le contre. «Une possible ouverture d'une chasse à l'écureuil soulève quelques préoccupations en

matière de sécurité publique et d'application réglementaire», soumet d'abord le ministre.

Mais «il faut également considérer certains avantages possibles advenant la légalisation de la chasse à l'écureuil, comme la diversification de l'offre faunique, ainsi que la satisfaction de la clientèle de chasseurs en faveur de cette pratique». Ces enjeux doivent «faire l'objet d'une réflexion plus poussée».

C'est ce que le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs écrit en réponse à deux pétitions aux visées opposées sur la chasse à l'écureuil. Elles ont été présentées au début du mois dernier à l'Assemblée nationale.

La première, déposée par le Parti québécois, demandait au gouvernement de rejeter d'emblée cette éventualité. Les personnes signataires faisaient entre autres valoir que «l'écureuil est un acteur

important dans l'équilibre des écosystèmes boisés» et qu'on ne sait pas, de surcroît, combien il en existe — et donc, si sa population se porte bien.

L'autre pétition, présentée par la Coalition avenir Québec, constituait un plaidoyer en faveur de cette chasse. Elle faisait valoir «que la réglementation actuelle sur le petit gibier permet déjà la chasse à de nombreuses espèces comme les lapins, les lièvres, les coyotes,

les loups, les marmottes, les rats laveurs, les renards, les perdrix, les pigeons, les cailles et bien d'autres, mais qu'elle exclut l'écureuil».

Elle notait de plus que «la majorité des autres provinces canadiennes permettent la chasse à l'écureuil, et ce, avec un minimum de réglementation». C'est aussi le cas dans des États américains.

Le comité a quelques mois pour plancher sur la question.

JEAN-MARC SALVET

Pouvoirs accrus au ministère de l'Éducation

PATRICIA CLOUTIER
pcloutier@lesoleil.com

Le ministère de l'Éducation s'est donné les pouvoirs d'intervenir sur les enfants qui ne fréquentent pas l'école.

Adopté jeudi à l'Assemblée nationale, le projet de loi 144 serre la vis aux écoles religieuses, encadre l'école à la maison et permet aux jeunes sans-papiers d'avoir accès à l'école gratuitement.

« On a fait ce qui n'a jamais été fait dans le passé », s'est félicité le ministre de l'Éducation Sébastien Proulx. À partir de 2018, de l'information sera échangée entre le ministère de l'Éducation et celui de la Santé afin d'identifier les enfants qui ne possèdent pas de code permanent.

Si le gouvernement se rend compte que le droit de ces enfants à l'éducation est compromis, des amendes pourront être exigées aux écoles illégales. La Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) pourra également intervenir auprès des familles qui négligent d'offrir de l'instruction aux enfants.

Les députés du Parti québécois (PQ) et la Coalition avenir Québec (CAQ) ont voté contre ce projet de loi, parce qu'ils estiment qu'il ne va pas assez loin. Jean-François Roberge, de la CAQ, l'a condamné de façon assez virulente, en soutenant qu'« un abysse » sépare ce que dit Proulx et la réalité. Selon



Le ministre de l'Éducation du Québec, Sébastien Proulx — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

lui, les mesures coercitives incluses dans le projet de loi « ne s'appliqueront jamais ». Si bien que cette loi vient en quelque sorte légaliser les écoles religieuses. C'est pas mal n'importe quoi sincèrement », a répliqué M. Proulx.

CRITIQUE DE LA CAQ

M. Roberge critique le fait que les parents qui voudront faire l'école à la maison pour leurs enfants n'auront qu'un simple projet d'apprentissage à présenter au ministère de l'Éducation, incluant des notions de lecture, d'écriture et de mathématiques. Il aurait aimé que des notions d'histoire et de sciences soient exigées et que ces enfants aient la chance, en bout de piste, de passer les examens du

ministère et d'obtenir leur diplôme.

Le ministre Proulx soutient pour sa part que les familles qui font l'école à la maison sont, pour la première fois, prises en considération par son ministère, qui travaillera en collaboration avec elles. Ainsi, « si l'enfant retourne à l'école, l'écart ne sera pas trop grand », évoque-t-il.

L'Association québécoise pour l'éducation à domicile (AQED) est relativement satisfaite des amendements qui ont été apportés au projet de loi cet automne. « Le ministre semble avoir trouvé, au mieux, un juste milieu entre satisfaire les désirs des parents-éducateurs et ceux de l'État », commente Martine Ricard, porte-parole de l'AQED.

La naloxone gratuite dans les pharmacies dès vendredi

Le Soleil

La naloxone, cet antidote contre les opioïdes, sera accessible gratuitement dans les 1900 pharmacies communautaires du Québec à compter de vendredi.

L'annonce a été faite par le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, et sa collègue déléguée à la Santé publique, Lucie Charlebois, jeudi en conférence de presse.

Toute personne de plus de 14 ans détentriche d'une carte d'assurance-maladie pourra se procurer « sans question ni enquête » un maximum de huit fioles injectables (avec les seringues) dans une pharmacie dès vendredi.

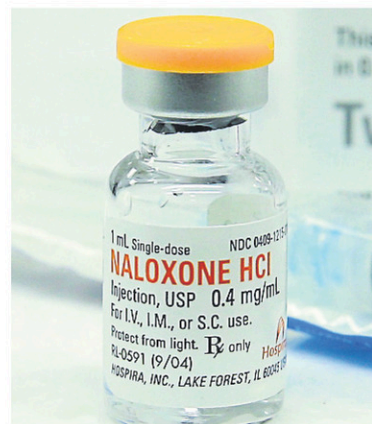
Toutefois, si la personne n'a pas de carte d'assurance-maladie et

que son état clinique laisse croire qu'elle est en détresse, elle pourra obtenir gratuitement le médicament, a indiqué le ministre Barrette.

La mesure vise évidemment toute personne qui consomme des opioïdes et qui est à risque de surdose, mais aussi « toute personne de son entourage qui constate une surdose et qui pourrait injecter le médicament ».

« On sait qu'au Québec la situation n'est pas aussi critique que dans d'autres provinces, mais on ne veut pas que ça se rende à ce niveau-là », a expliqué le ministre de la Santé pour justifier le déploiement de cette mesure.

« Un registre sera mis en place, et une révision du programme sera faite tous les trois ans. On prévoit



Une injection de Naloxone permet de contrer les effets potentiellement mortels d'une surdose d'opioïdes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

un budget global de 200 000 \$ », a-t-il détaillé.

Geneviève Monty
Courtier immobilier Geneviève Monty inc.

#1 RE/MAX

450 525-4120 Cell.
450 378-4120 Bur.

Vous désirez VENDRE?

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Clinique de santé et d'esthétique dentaire

Beauchemin

CAROLINE BEACHEMIN
DENTISTE GÉNÉRALISTE

PEGGY DUGUAY
SÉCRÉTAIRE

CAROLINE VEILLEUX
HYGIÉNISTE DENTAIRE

MARIE-JOSÉE HAMEL
ASSISTANTE

Rébecca Mossaad
Dentiste généraliste
(pour service de chirurgie)

Bienvenue aux nouveaux patients

27, rue Elgin, bureau 1, Granby · 450 378.8966

URGENCE 24/24 h/7 jours

GESTION PARASITAIRE

Gestion parasitaire de l'Estrie inc.

- Travail et satisfaction garantis
- 5 camions à votre service
- Produits à faible impact

Membre de l'AQGP

450 775-3774
SPÉCIALISTE EN GESTION PARASITAIRE
20 ANS D'EXPÉRIENCE

LUC JEAN
PROPRIÉTAIRE



Huit mille déchirures ont dû être réparées depuis 2007 sur le toit du stade olympique de Montréal, photographié cet automne. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Un toit «démontable» pour le Stade olympique

DENIS LESSARD
La Presse

QUÉBEC — Nouvelle page d'une saga qui dure depuis plus de 20 ans, le gouvernement Couillard a donné le feu vert au remplacement de la toile du Stade olympique. Québec voudrait un toit souple, une installation qu'il souhaite «en partie démontable», dans l'éventualité où un événement nécessite un stade ouvert.

Confirmant l'information, le premier ministre Couillard, de passage à Asbestos, a expliqué la décision adoptée il y a deux semaines par le Conseil des ministres. «Il faut restaurer cette installation, la garder en bon état et l'utiliser», a-t-il dit.

Pour lui, il importe de «continuer à en faire [du Stade] un élément d'attraction. Vous avez vu que Desjardins vient de s'installer dans le mât du stade, on veut continuer à l'utiliser au cours des prochaines années, mais il n'y a pas d'utilisation possible si on ne répare pas le toit, c'est incontournable», a souligné Philippe Couillard. Les Québécois n'accepteraient pas que le gouvernement laisse cet équipement emblématique se dégrader, selon lui.

Selon les informations obtenues, il s'écoulera environ 18 mois avant que la Régie des

installations olympiques ait des réponses à l'appel d'offres publiques international, qui sera lancé sous peu — 8 millions ont été dégagés à cette fin par Québec. On pense que le nouveau toit pourra être installé pour 2023.

Le gouvernement demande aux soumissionnaires d'évaluer la possibilité qu'une partie soit «démontable» pour permettre au stade d'accueillir des événements qui nécessiteraient que le stade soit découvert

Des sources gouvernementales évaluent que la facture sera de 200 à 300 millions de dollars, mais la RIO restera muette à ce sujet puisqu'elle devra négocier avec d'éventuels soumissionnaires. La nouvelle doit être confirmée vendredi matin par la RIO, mais la ministre du Tourisme, Julie Boulet, et le président de la RIO, Michel Labrecque, avaient déjà accordé des entrevues sur le site en prévision de l'annonce.

NON RÉTRACTABLE

Le toit ne sera pas rétractable, mais le gouvernement demande aux soumissionnaires d'évaluer la possibilité qu'une partie soit «démontable» pour permettre

au stade d'accueillir des événements qui nécessiteraient que le stade soit découvert. De tels stades existent déjà à Marseille et au Japon.

KEVLAR

Le choix du matériau n'est pas précisé dans le décret, mais les spécialistes savent que le kevlar est très généralement utilisé pour de tels ouvrages. La première toile du stade était déjà en kevlar. Ces toiles étant manufacturées en Allemagne et au Japon — les entreprises canadiennes et québécoises pourront difficilement soumissionner pour ce volet.

Par contre, en ce qui touche le génie, la conception et la confection de la structure, on s'attend à des soumissions locales.

Le feu vert a été donné à la réunion du Conseil des ministres du 25 octobre, mais au cabinet de Philippe Couillard, on tenait à ce que rien ne devienne public avant l'élection à Montréal — le gouvernement s'était déjà fait critiquer pour avoir fait adopter son projet de loi faisant de Montréal une métropole tout juste avant la campagne municipale.

Les évaluations de l'état du toit sont faites deux fois par année. À la dernière, on était rendu à 8000 déchirures qui ont dû être réparées depuis 2007.

LES PUISATIERS Caron

Géothermie
Hydrofracturation
Puits artésiens
6 et 8 po
Vente de pompes

4^e GÉNÉRATION

Charles Caron Daniel Caron, prop.

450 375.2014 ou 450 378.5518
774, rue Cowie, Granby
www.lesPompesCaron.com

DESGRENIERS ROBICHAUD

Giant
Améliorer la vie au quotidien

Modèle Expert Plus 8
40 gal (3800 W)
60 gal (6000 W)

Garantie 8 ans perforation et partie électrique

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec **DE VRAIS CONNAISSEURS!**

Venez voir notre salle de montre au
21, rue Guy, Granby | 450 372-8393
desgreniersrobichaud.com

Examen de la vue

Prenez rendez-vous dès maintenant

Profitez de notre grand choix de montures

Votre amie opticienne
CENTRE VISUEL LISE DUCHESNE, O.D.D.
53 Drummond, Granby, 450 777-3372
www.centrevisuelliseduchesne.ca

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

BROMONT 4 1/2 à compter de 630\$ et 660\$ style condo, frais peints, plancher imitation bois et céramique, secteur paisible, verdoyant, lumineux. Chauffage et électricité locataire, installation, pour lave-vaiss., lav./séch., à 5 min de ski Bromont, vue sur la montagne, à proximité de tous les services, surintendant résident sur place.

PROMOTION SPÉCIALE
 579-488-9079

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE 450 956-0725
 (Forfait) Relaxation - 7/7 - Granby

MASSAGE SUÉDOIS 7/7
 SYLVIE : 450 521-4362

7788 Services professionnels et divers

Pro-Service Routier. Pose de pneus à domicile, ou au travail, éviter les files d'attente, nous faisons la pose et le balancement 60\$ + 10\$ de frais de déplacement, pneus + de 16 po., téléphoner au : 579-488-2106.

7819 Messages personnels

1 A CAROLANE

36 DD. Reçoit en privé.
 Pour hommes 40 ans + 450 991-2242

A1 ALEXXYA

Belle, chaude et sensuelle. 36D.
 450-450-956-0657

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

★ ★ JOLIE DEMOISELLE 47 ANS ★ ★
 Reçoit et se déplace - 7 jours / 7
 ★ ★ ★ 450 558-1966 ★ ★ ★

7834 Offres d'emploi

GÉRANT de ferme, débrouillard pour travailler sur ferme Avicole (POULE), 1 fin de sem. sur 2, 40h/sem. Johanne ou Annie, 450-293-3448. à St-Césaire

OPÉRATEUR pour tracteur de déneigement, Granby, 450-577-1977

RECHERCHE préposé(e) pour résidence de personnes âgées à Granby, pour le quart de soir 438 881-9579.

RESTAURANT DI CARLO

cherche plongeur(euse) temps plein avec expérience. Se présenter avec C.V. au 28 rue Dufferin.



2497

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 **375-1621**

Bur. : 450 **378-4120**



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

7834 Offres d'emploi

À SUTTON

CHERCHE CAMELOT
 POUR ROUTE MOTORISÉE

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
 ET LA PRESSE

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

ROUTE MOTORISÉE

Parcours disponible
 pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
 ET LA PRESSE,
 SECTEUR GRANBY

Pour les rues : St-Charles Sud,
 Archambault, Denison Ouest, Mountain,
 Bergeron, Bradford, Cairns, Crescent etc.
 Posséder une petite voiture,
 livraison tôt le matin
 Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

VIGNOBLE À KNOWLTON cherche
 TAILLEURS DE VIGNES avec expérience
 et pose de toile d'hiver.
 Salaire selon expérience.
 Contacter David au : 450 358-0616

7874 Ventes garage Granby

MÉGA VENTE DE LIQUIDATION INTÉRIEURE sam. 11 nov. de 8h à 17h, dim. 12 nov. de 8h30 à 16h, au 20 rue Dutilly, Granby (J2G 6N7). Cause: déménagement dû à une expropriation de la ville. Sera vendu : maison à déménager ±15,000\$, 2 garages et/ou fenêtres, portes, armoires de cuisine, s/bains, lustres, meubles, électros, outils, antiquités, déco etc., aussi reste de boutique Vintage et déco (beaucoup d'articles de Noël), le dim. le reste des articles seront vendus en lot aux enchères à 16h, avis aux intéressés et aux gens d'affaires.

7882 Meubles et électroménagers

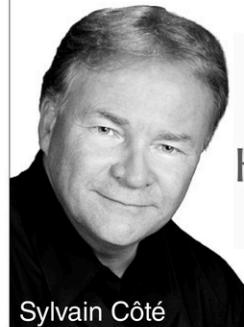
Electroménagers Jean-Marc Bélanger inc
 NOUS PAYONS LES TAXES SUR TOUT
 achat d'électroménagers usagés
 en magasin.

Valide jusqu'au 31 décembre. 2017.
 Venez nous voir au 401 rue Sud, Cowansville
450 263-6508 ou 450 994-6994

7886 Animaux

SHETLAND MÂLE DE 9 MOIS
 Prix : 250\$
 Info : 450 534-1804

VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...



Sylvain Côté



HYPOTHECA

Granby.ca

450 777.HYPO
 (4976)



Pierre Côté

LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT

7895

Avis publics



AVIS PUBLIC

AVIS D'APPEL D'OFFRES 120-09-17
 Numéro de référence : 1113902

PRISE EN CHARGE, TRANSPORT, RECYCLAGE,
 VALORISATION OU ÉLIMINATION DES RÉSIDUS
 DOMESTIQUES DANGEREUX POUR LES ANNÉES 2018-2019
 La Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi procède à un « Avis d'appel d'offres pour la prise en charge, le transport, le recyclage, la valorisation ou l'élimination des résidus domestiques dangereux pour les années 2018-2019 ».

Les candidats pourront se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.qc.ca en stipulant le numéro de référence 1113902. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Les candidatures scellées doivent parvenir à la Régie, 2500, rang St-Joseph, Cowansville (Québec) J2K 3G6, avant onze heures (11 h) le 1^{er} décembre 2017 et elles seront ouvertes immédiatement à cette même heure et au même endroit.

La Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

DONNÉ À COWANSVILLE CE 7^e JOUR DE NOVEMBRE DE L'AN DEUX MILLE DIX-SEPT.

Patrick Beaulieu
 Secrétaire-trésorier adjoint

WALMART

AVIS DE CORRECTION

Circulaire en vigueur jusqu'au
15 novembre 2017.

Le bon prix de l'ensemble de console Xbox One 1 To et jeu vidéo Assassin's Creed : Origins (n° 31449722) est **450,76 \$**, et non 400,76 \$.

Nous sommes désolés pour
 cet inconvénient.

leucan

compte
 sur
 moi

Faites une
 différence
 pour les
 enfants

leucan.qc.ca
 1 800 361-9643

415441

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.



www.fondationneurotrauma.ca
 877 702-2662

NÉCROLOGIE

SENAY NÉE CHOQUETTE Mme Rachel - 1920-2017



De Granby, le 3 novembre 2017 à l'âge de 97 ans est décédé Mme Rachel Choquette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Louise), Lise (feu Gérard), Pierre (Micheline), son frère Yvon (Thérèse), sa sœur Angéline (feu Gilles), ses cinq petits-enfants, ses onze arrière-petits-enfants, ses belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de la résidence Parent ainsi que l'équipe de soins palliatifs de l'Hôpital de Granby. En guise de sympathie, la famille vous propose de faire un don à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC.

Elle sera exposée au salon funéraire de St-Césaire, le samedi 11 novembre

2017 de 12 h 30 à 14 h 30, suivi des funérailles en l'église de St-Césaire à 15 heures.

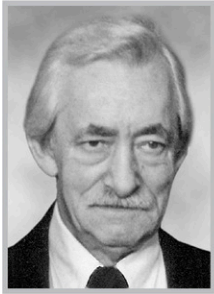
DESNOYERS
 Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, JOL 1T0
 Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397

sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

BOURASSA
M. André - 1930-2017

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



À Villa Bonheur, le 3 novembre 2017, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur André Bourassa, fondateur de Bourassa Transport, époux de feu Lise Chartier, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Sylvain, Patrick (Nathalie Chouinard), Nathalie (Marcel Hains); ses petits-enfants: Jadranka, Luka, Pier-Mark, Jean-Philippe et Lilliane ainsi que ses arrière-petits-enfants. Il était le frère de Raymond, feu Gaétan, feu Jean-Luc, feu Guy, Gilles, Cécile, Thérèse, Denise, feu Yves, feu Jacqueline. Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à monsieur Bourassa.

Monsieur Bourassa repose au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille accueillera parents et amis, le vendredi 10 novembre 2017 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi, 11 novembre à compter de 9 h, suivi des funérailles à 11 h en l'église St-Luc de Granby. L'inhumation suivra au cimetière St-Pierre à Drummondville.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

GOYET
Mme Suzie - 1954-2017

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



À la maison, entourée des siens, le 7 novembre 2017, à l'âge de 63 ans, Suzie nous a quittés.

Outre son époux André Robitaille, elle laisse dans le deuil ses enfants : Vincent Tardif (Cynthia Lussier), Guillaume Tardif (Éliane Charbonneau), Alexa Robitaille (Gabriel Choinière), Charles Antoine Robitaille, Olivier Robitaille, Solène Robitaille; ses petits-enfants : Nicolas, Benjamin, François-Xavier, Léonie, Logan, Estelle, Ella Grace; ses frères et soeurs : Colette, Manon, Lyne, Claudie, Eric Goyet et famille; ses parents : Raynald Goyet (Monique Lacoste), ainsi que plusieurs amis.

La famille désire remercier le personnel des soins de fin de vie du CLSC de Granby pour les bons soins prodigués à Suzie.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE BROMONT, le vendredi 10 novembre 2017 de 19 h à 21 h ainsi que le samedi, 11 novembre à compter de 9 h, suivis des funérailles à 11 h en l'église St-François-Xavier de Bromont.

En guise de sympathie, un don à la paroisse St-François-Xavier de Bromont serait apprécié.

Bessette 682, rue Shefford, Bromont, J2L 1C1 - Tél.: 450 534-2779 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

MORIN
M. Rosaire - 1933-2017

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



Accidentellement à St-Valérien de Milton le 8 novembre 2017 à l'âge de 84 ans, est décédé M. Rosaire Morin, époux de Mme Paulette Auclair.

Outre son épouse Paulette, il laisse dans le deuil sa fille Louise (Alain Durocher) et son fils Patrick (Mélanie Leclerc). Il était également le père de feu Lucie. Lui survivent aussi ses petits-enfants : Jenny Durocher (Pierre-Olivier Désilets), Sandy Durocher (Eric Bonin), Emiliane, Charlène et Charles-Etienne Morin, ses arrière-petits-enfants : Nathan, Benjamin, Logan et Jérémie. Il était aussi le frère de : Claire, feu Eugène (Gisèle Couture), feu Cécile (feu Marcel Normandin), feu Simone, Réjeanne, feu Germain (Solange Demers), Irène (feu Denis Normandin), Marcel (Marielle Cardin), feu Thérèse,

feu Gérard (Fernande Brunelle), Germaine (feu André Deslandes), Suzanne (feu Marcel Kirouac), Jean-Paul (Marielle Pépin). Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le dimanche 12 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, ainsi que le lundi 13 novembre à compter de 12 h jusqu'à 13 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même lundi à 14 h 30 en l'église de St-Valérien, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

VOTRE HOROSCOPE



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Dans n'importe quel domaine, vos collaborateurs auront besoin de sentir que vous bénéficiez de leurs aptitudes. Ainsi, vous terminerez bien la semaine si vous prenez la peine de démontrer à quelqu'un que son apport n'est pas négligeable. Un nouvel élément dans votre routine pourrait d'ailleurs faire bouler de neige et apporter de grandes transformations à votre quotidien.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Étant donné que la Lune en Lion se trouve ainsi au carré du Soleil en Scorpion, votre journée pourrait se solder par un bilan paradoxal. Il est possible qu'une occasion agréable soit accompagnée d'une condition qui constitue un compromis, ou qu'une réponse positive soit teintée d'un bémol. Malgré cela, avec Mercure en Sagittaire, l'attention devrait graviter autour de vous.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

On ne peut pas traiter quelqu'un qui se trompe pour la première fois de la même façon qu'une personne qui commet la même erreur pour la nième fois. Votre semaine se terminera sur une note positive si vous savez discerner envers qui faire preuve d'indulgence et envers qui sévir le ton. Une relation naissante bourgeonnera si vous ne lui donnez pas de mauvais plis...



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Si l'évènement que vous appréhendez ne se produit pas avec la Lune en Lion, face au Verseau, vous pourrez respirer tranquillement. Il ne sert à rien de reporter quelque chose à plus tard. Et avec l'actuelle présence de Mercure en Sagittaire, il n'existe pas meilleur moment que le présent pour approfondir et consolider une nouvelle relation. Fiez-vous à vos intuitions...



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

La Lune en Lion passe aujourd'hui au carré du Soleil en Scorpion, et compte tenu de cet aspect, vous pourriez avoir un peu de difficulté à conserver votre calme, notamment face à ceux qui anticipent toujours sur votre bonne disposition. Vous terminerez la semaine sur une note positive si vous êtes capable d'ignorer quelqu'un au lieu de lui permettre de miner votre bonheur.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Quand on fait du bien on doit l'oublier, mais quand on fait du mal, il faut s'en rappeler. Il n'est jamais trop tard pour formuler des excuses et vous faire pardonner. La présence de Mercure en Sagittaire et de la Lune en Lion, autres Signes de Feu, pourrait vous aider à avoir le mot juste et à faire entendre votre message tel que vous souhaitez qu'il soit compris. Profitez-en pour vous expliquer.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Le cycle Lunaire en Lion, au carré du Soleil en Scorpion, devrait malgré tout vous aider à tirer votre épingle du jeu et à profiter d'une opportunité. Ne vous laissez pas envahir par des gens qui brimeraient votre besoin d'autonomie. Mais par ailleurs, une personne timide pourrait laisser des indices afin de vous aider à deviner ses intentions, mais trop subtils, donc difficiles à déceler...



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

À cause de son carré avec le Soleil en Scorpion, la Lune en Lion pourrait vous laisser perplexe. Faute de temps ou de moyens, il est possible que les circonstances ne vous permettent pas de terminer la semaine exactement comme vous l'aviez envisagé. Il existe toutefois une façon d'obtenir ce que vous n'avez jamais eu en procédant de façon inhabituelle... Alors osez!



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vous risquez de prendre de meilleures décisions en vous fiant à vos instincts plutôt qu'en réfléchissant longuement à la question. D'ailleurs, l'hésitation pourrait déplaire à ceux qui souhaitent vous voir entreprendre une démarche décisive et assurée. C'est le temps de croire davantage en vous, de faire confiance au destin et d'agir avec davantage d'aplomb. La Lune est en Lion!



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Ne vous laissez pas impressionner par les propos alarmistes de ceux qui se plaisent à tout dramatiser. La Lune est en Lion, et malgré son carré au Soleil en Scorpion, votre perception d'une complication pourrait devenir plus optimiste. N'oubliez pas que vos adversaires peuvent se nuire en jouant mal leur jeu. Alors ne risquez surtout pas de vous compromettre en intervenant.



VERGIE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Le satellite de la Terre, notre Lune, se trouve en Lion, en désaccord avec notre Soleil actuellement en Scorpion. En raison du carré qui s'établit entre eux, certains efforts peuvent sembler plus difficile à fournir, ou ne pas procurer les effets souhaités. Toutefois, avec l'encouragement de précieux amis, vous ne perdrez rien pour attendre. Sachez surtout vous faire confiance...



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Celui qui n'a pas traversé la rivière ne doit pas se moquer de celui qui s'y est noyé. Il est difficile de comprendre la complexité d'une situation sans l'avoir soi-même vécue. Certaines personnes exagèrent peut-être la taille des difficultés de leur quotidien, mais vous aurez tout à gagner à adopter une attitude de compassion. L'inverse occasionnerait une brouille inutile et évitable.

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Tampa Bay	16	12	2	1	11	64	43	26	7-1-1-0	5-1-0-1	7-1-1-1	G-2	
Toronto	17	10	7	0	0	9	65	60	6-3-0-0	4-4-0-0	4-6-0-0	G-2	
Ottawa	14	6	3	1	4	5	51	47	3-3-1-3	3-0-0-1	4-3-1-2	P-1	

SECTION METROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
New Jersey	15	9	4	1	1	7	52	48	20	4-3-1-0	5-1-0-1	5-3-1-1	P-4
Pittsburgh	17	9	6	2	0	9	45	59	20	5-0-1-0	4-6-1-0	5-4-1-0	G-1
Columbus	16	9	6	0	1	8	52	46	19	5-3-0-0	4-3-0-1	4-5-0-1	P-3

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Islanders	15	8	5	1	1	7	55	48	18	5-0-1-1	3-5-0-0	6-3-1-0	P-1
Philadelphie	16	8	6	1	1	8	50	44	18	4-2-1-1	4-4-0-0	4-4-1-1	G-1
N.Y. Rangers	17	8	7	1	1	8	56	57	18	6-4-1-1	2-3-0-0	7-2-0-1	G-5
Washington	16	8	7	1	0	7	47	51	17	3-3-0-0	5-4-1-0	5-5-0-0	P-1
Detroit	16	8	7	1	0	6	45	43	17	2-2-1-0	6-5-0-0	4-5-1-0	G-2
Boston	14	6	5	2	1	6	41	44	15	5-2-2-0	1-3-0-1	4-3-2-1	P-1
Montréal	16	7	8	1	0	6	44	57	15	3-2-1-0	4-6-0-0	6-4-0-0	G-3
Caroline	13	5	5	1	2	4	35	38	13	2-2-1-1	3-3-0-1	4-4-0-2	G-1
Buffalo	15	5	8	1	1	5	38	54	12	2-3-0-1	3-5-1-0	5-4-1-0	G-1
Floride	14	4	8	1	1	4	48	59	10	3-3-1-1	1-5-0-0	2-6-1-1	P-5

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
St. Louis	16	12	3	1	0	11	53	37	25	6-1-0-0	6-2-1-0	8-1-1-0	G-2
Winnipeg	14	8	3	3	0	8	46	40	19	4-2-1-0	4-1-2-0	6-1-3-0	G-1
Nashville	15	8	5	1	1	8	40	42	18	3-1-0-1	5-4-1-0	6-3-0-1	G-3

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	15	11	2	2	0	10	52	34	24	5-0-2-0	6-2-0-0	7-2-1-0	P-1
Vegas	15	9	5	0	1	9	52	44	19	6-1-0-0	3-4-0-1	5-4-0-1	G-2
Vancouver	15	8	5	1	1	8	42	37	18	3-4-1-1	5-1-0-0	6-3-1-0	G-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Colorado	14	8	6	0	0	7	48	47	16	5-1-0-0	3-5-0-0	5-5-0-0	P-1
San Jose	14	8	6	0	0	7	37	35	16	5-4-0-0	3-2-0-0	7-3-0-0	P-1
Dallas	15	8	7	0	0	8	42	43	16	5-2-0-0	3-5-0-0	6-4-0-0	P-1
Calgary	15	8	7	0	0	6	38	43	16	4-5-0-0	4-2-0-0	5-5-0-0	P-1
Chicago	16	7	7	2	0	7	44	39	16	4-3-1-0	3-4-1-0	3-6-1-0	P-2
Anaheim	15	6	6	2	1	5	43	47	15	3-4-2-0	3-2-0-1	4-4-1-1	P-4
Edmonton	15	6	8	1	0	6	35	46	13	3-6-0-0	3-2-1-0	5-4-1-0	G-2
Minnesota	14	5	7	1	1	5	42	44	12	3-3-1-0	2-4-0-1	4-6-0-0	P-2
Arizona	17	2	13	2	0	1	42	68	6	1-5-1-0	1-8-1-0	2-7-1-0	P-3

LNH

Mercredi 8 novembre
 Minnesota 2 Toronto 4
 Boston 2 N.Y. Rangers 4
 Tampa Bay 5 San Jose 1

Jeudi 9 novembre
 Edmonton 3 New Jersey 2 (P)
 Chicago 1 Philadelphie 3
 Minnesota à Montréal, 19h30.
 Arizona à St. Louis, 20h30.
 Detroit à Calgary, 21h.
 Vancouver à Anaheim, 22h.
 Tampa Bay à Los Angeles, 22h30.

Vendredi 10 novembre
 Ottawa au Colorado, 14h.
 Floride à Buffalo, 19h.
 Boston à Toronto, 19h.
 Pittsburgh à Washington, 19h.
 Caroline à Columbus, 19h.
 N.Y. Islanders à Dallas, 20h30.
 Winnipeg Vegas, 22h30.

Samedi 11 novembre
 Edmonton à N.Y. Rangers, 13h.
 Colorado à Ottawa, 13h.
 Chicago en Caroline, 19h.
 Minnesota à Philadelphie, 19h.
 Columbus à Detroit, 19h.
 Floride au New Jersey, 19h.
 Toronto à Boston, 19h.
 Buffalo à Montréal, 19h.
 N.Y. Islanders à St. Louis, 20h.
 Pittsburgh à Nashville, 20h.
 Winnipeg en Arizona, 22h.
 Vancouver à San Jose, 22h.

Dimanche 12 novembre
 New Jersey à Chicago, 19h.
 Edmonton à Washington, 19h.
 Tampa Bay à Anaheim, 20h.
 San Jose à Los Angeles, 22h30.

COLLÉGIAL

SECTION NORD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Thetford	16	11	4	0	1	66	36	23
Ch.-St-Law.	16	11	4	0	1	57	40	23
Alma	16	7	4	0	1	61	54	19
St-Foy	16	8	4	0	0	52	53	16

SECTION CENTRE-DU-QUÉBEC

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe	18	14	4	0	0	75	46	28
Ch.-Lennoxville	16	12	4	0	0	56	40	24
Laféche	16	2	12	2	0	40	90	6
Sorel-Tracy	16	2	14	0	0	36	84	4

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Lionel-Groulx	17	12	3	1	1	89	62	26
A.-Laurendeau	16	9	7	0	0	57	46	18
St-Laurent	16	8	7	1	0	62	60	17
Dawson	17	2	14	0	0	47	87	5

SECTION NORD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION SUD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION CENTRE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION SUD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION CENTRE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION SUD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION CENTRE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								
Laféche à Ch.-Lennoxville, 20h.								
A.-Laurendeau à Dawson, 20h.								

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe à Ste-Foy, 19h30.								

Les Gouverneurs veulent aller jusqu'au bout

Les juvéniles de Massey-Vanier sont la seule équipe de football encore en action dans la région

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca



Les Gouverneurs de Massey-Vanier ont remporté cinq de leurs huit matchs en saison régulière. — PHOTO FOURNIE

COWANSVILLE — Alors que la saison de football scolaire achève, les Gouverneurs de Massey-Vanier sont la seule équipe de la région à être encore en action. Les Cowansvillois ont rendez-vous avec l'Impact du collègue Durocher vendredi soir à domicile en demi-finale de la division D3 de la Ligue juvénile de la Montérégie.

Les Gouverneurs ont conservé une fiche de cinq victoires, deux défaites et un verdict nul cette saison, comparativement à une fiche de 5-3 pour l'Impact. Massey-Vanier a terminé deuxième au classement, ce qui lui a permis d'obtenir un laissez-passer pour le premier tour des séries.

« On affronte une bonne équipe, explique l'entraîneur des Gouverneurs, David Tétreault. Lors du premier match du calendrier régulier, nous avons vaincu difficilement l'Impact (13-10). Le temps froid annoncé risque de nous avantager puisque c'est un

club qui passe beaucoup. Mais clairement, il va falloir jouer du bon football pour l'emporter. »

Une victoire propulsera les Gouverneurs en finale de la Ligue de la Montérégie. Rappelons que les équipes de la division D3 ne sont pas éligibles à participer au Bol d'Or.

« Notre objectif est clair : on veut aller jusqu'au bout, reprend Tétreault. En finale, on risque de se frotter aux Titans de Joséphine-Dandurand (de Saint-Jean), qui n'ont pas perdu un seul match cette saison, mais qui sont battables. Mais bon, on va commencer par se concentrer sur l'Impact... »

OBJECTIFS ATTEINTS

Tétreault visait une fiche supérieure à ,500 et une place en séries pour ses Gouverneurs cette saison.

Les premiers objectifs ont été atteints.

« Notre défensive a joué du bon football, mais j'aurais aimé que notre attaque produise un peu plus. Tout de même, je ne peux qu'être satisfait de nos performances. »

Quand est venu le temps d'identifier ses joueurs les plus méritants, Tétreault a parlé de Mamadou Forand-Keita et Jean-Simon Lapointe, deux membres de la ligne défensive, ainsi que du receveur de passes Antoine De Grâce et du quart Elliot Gaudreault-Cantara.

« Nous évoluons dans une ligue très compétitive. Malgré nos succès, très peu de matchs ont été véritablement faciles. Et il n'y aura rien de facile jusqu'à la fin non plus », termine le vétéran homme de football.

LCF Kyries Hebert finaliste au titre de joueur défensif par excellence

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Le second des Alouettes de Montréal Kyries Hebert a été nommé le joueur défensif par excellence de la section Est.

Âgé de 37 ans, Hebert a disputé les 18 matchs des siens en saison régulière et a accumulé 110 plaqués défensifs, ce qui lui a conféré le troisième rang dans la LCF et le premier rang parmi les joueurs défensifs dans la section Est.

Hebert a aussi réussi deux sacs du quart et une interception, en plus de forcer trois échappés et d'en recouvrir un. Il a également rabattu six passes.

Il s'agit d'une première nomination pour l'athlète originaire de Eunice en Louisiane, lui qui avait été nommé joueur par excellence des Alouettes sur les unités spéciales en 2012.

Le finaliste de la section Ouest est le second des Stampeders de Calgary Alex Singleton.

Pour leur part, les quarts Mike Reilly, des Eskimos d'Edmonton,

et Ricky Ray, des Argonauts de Toronto, sont les finalistes pour le titre de joueur par excellence du circuit.

Reilly a dominé la LCF avec 5536 verges de gains et a terminé à égalité au premier rang avec Trevor Harris, du Rouge et Noir d'Ottawa, avec 30 passes de touché. Reilly a aidé les Eskimos (11-6) à terminer au troisième rang de la section Ouest.

De son côté, Ray a accumulé 5205 verges de gains et a aidé les Argonauts (9-9) à conclure la saison en tête de la section Est.

JULES DEMERS
prêt-à-porter | hommes et femmes

DU CHOIX POUR LES VRAIS HOMMES
jusqu'à 5XL

Vivez l'expérience Jules Demers

328, Principale, Granby
450 372-4645
OUVERT le DIMANCHE, de midi à 16h

Instagram Facebook

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

1 Oeil droit de l'homme manquant. 2 La poignée de la serviette. 3 Coin de la marche, sous les pieds de l'homme. 4 Base du mur plus longue à droite de l'escalier. 5 La fissure du mur dans le dos de l'homme. 6 Le joint de planche sous la serrure de la porte. 7 Le joint de pierre à droite sur le haut de la porte. 8 Sol différent au pied de la tour.

LAPLACE

10 novembre 2017

LE CANADIEN S'INCLINE 3-0 CONTRE LE WILD

Zucker inflige une première défaite à Lindgren

MICHEL LAMARCHE
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Jason Zucker a réussi un tour du chapeau en troisième période et le Wild du Minnesota a signé une victoire de 3-0 contre le Canadien de Montréal jeudi soir au Centre Bell.

En plus d'interrompre à trois la série victorieuse des hommes de Claude Julien, le Wild a mis fin à sa propre séquence de trois défaites et infligé à Charlie Lindgren un premier revers en carrière dans la Ligue nationale après cinq victoires. Mais Lindgren pouvait sortir la tête haute alors que le Wild a obtenu 35 tirs, dont plusieurs de qualité. Le vétéran Eric Staal a été sa victime en deux occasions.

Lindgren a pu sortir la tête haute alors que le Wild a obtenu 35 tirs, dont plusieurs de qualité. Le vétéran Eric Staal a notamment été sa victime en deux occasions

Privé de deux de ses meilleures armes offensives en Jonathan Drouin (haut du corps) et Shea Weber (bas du corps), le Canadien a tout de même dirigé 41 rondelles en direction du gardien Devan Dubnyk, un chiffre néanmoins trompeur à cause de la provenance de la majeure partie de ces tirs.

Dubnyk a signé son 25^e blanchissage en carrière, son premier depuis le 20 décembre 2016 contre Colorado, et il a porté son dossier en carrière contre le

Canadien à 7-1-1. C'était la troisième fois déjà cette saison que le Canadien subissait une défaite par jeu blanc.

Dubnyk a toutefois eu un peu d'aide alors que deux buts ont été refusés au Canadien. Au premier vingt, l'arbitre Kevin Pollock a jugé que Karl Alzner avait touché la rondelle plus haut que la barre horizontale, une décision corroborée par la reprise vidéo. Tard au troisième vingt, Charles Hudon s'est vu refuser un but après contestation vidéo du Wild, qui jugeait que Hudon avait commis de l'obstruction à l'endroit de Dubnyk.

Le Canadien sera de retour devant ses partisans samedi soir à l'occasion de la première visite des Sabres de Buffalo cette saison. Blessé au haut du corps le 21 octobre contre les Canucks de Vancouver, l'ex-Tricolore Nathan Beaulieu espère être rétabli à temps pour un rendez-vous qu'il dit avoir encerclé sur son calendrier.

UN LENT DÉPART

La troupe de Claude Julien a mis un peu de temps à se mettre en marche alors qu'elle a permis au Wild de déco-

cher les sept premiers tirs de la rencontre. C'est sans compter quatre autres tentatives bloquées par les défenseurs et deux autres qui ont raté la cible, tout ça en à peine cinq minutes de jeu.

Comme c'est devenu son habitude, Lindgren s'est montré solide, empêchant du coup les hommes de Bruce Boudreau de se sauver avec une avance d'un ou deux buts, comme ce fut le cas la semaine dernière au Minnesota. Et la seule fois où il a été battu, il a reçu l'aide du poteau à



Jason Zucker (n°16) et ses partenaires du Wild ont infligé à Charlie Lindgren un premier revers en carrière dans la Ligue nationale. — PHOTO LA PRESSE

sa droite, sur lequel a donné un vif tir des poignets de Tyler Ennis qui venait tout juste de faire mal paraître le défenseur Jeff Petry.

Graduellement, les joueurs du Canadien ont retrouvé leurs jambes et commencé à s'emparer du contrôle du jeu en deuxième moitié du premier vingt, et de nouveau pendant une bonne partie de la deuxième période. Mais plus souvent qu'autrement, ils étaient contraints de diriger leurs tirs en périphérie, même lors de leurs

quatre premières tentatives en supériorité numérique, alors que le Canadien ne pouvait compter sur les talents de passeur de Drouin et les boulets de canon de Weber.

C'est d'ailleurs avec l'avantage d'un homme que le Canadien a flanché pour la première fois du match à 2:46 de la troisième période. Une mauvaise décision de Petry, posté à la pointe gauche, a créé une brèche que Zucker a utilisée pour se présenter seul devant Lindgren. Malgré le repli d'Arturi

Lehkonen, Zucker est parvenu à déjouer le jeune gardien à l'aide d'un beau tir du revers dans la partie supérieure droite du filet.

Près de neuf minutes plus tard, Zucker a doublé l'avance du Wild en faisant dévier un tir de Nino Niederreiter après avoir réussi à se glisser entre le défenseur Jordie Benn et Lindgren.

Il a complété sa faste soirée de travail en poussant la rondelle dans une cage déserte durant la dernière minute de jeu.

Frédéric Gauthier rappelé par les Maple Leafs

La Presse canadienne

TORONTO — Frédéric Gauthier a été surpris que les Maple Leafs de Toronto le rappellent si tôt dans la saison, surtout après avoir passé une bonne partie de l'été à réapprendre à marcher.

Le joueur de centre de 22 ans s'est blessé en mai dernier

lorsqu'il jouait pour les Marlies de Toronto dans la Ligue américaine de hockey. Le jeune joueur devait initialement s'absenter durant au moins six mois après avoir subi une intervention chirurgicale aux ischio-jambiers, mais il a été en mesure de revenir au jeu plus rapidement et a reçu le feu vert des médecins afin de réintégrer la formation

des Marlies lors de la deuxième semaine d'octobre.

Accablés par l'absence d'Auston Matthews, blessé au haut du corps, les Leafs ont alors fait appel à Gauthier afin d'ajouter de la profondeur à leur formation.

« Ça a été un long trajet, mais c'est toujours plaisant d'être rappelé, a affirmé Gauthier,

jeudi, après l'entraînement de l'équipe. Je n'ai pas joué beaucoup, je suis revenu lorsque la saison était déjà entamée. J'attends ma chance et lorsqu'on va me la donner, je serai prêt. »

L'entraîneur-chef Mike Babcock a déclaré que l'état de santé de Matthews s'améliorait, lui qui a raté son premier match en carrière mercredi lors d'une victoire

de 4-2 des Leafs face au Wild du Minnesota, mais qu'il serait évalué quotidiennement. Il n'a toutefois pas participé à la séance d'entraînement de jeudi.

La formation torontoise affrontera les Bruins de Boston dans une série aller-retour qui débutera vendredi soir, ce qui permettra à Gauthier de donner un coup de main l'équipe.

Waked représentera... le Liban!

Le gardien des Inouk va participer à un tournoi à Abu Dhabi



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Gabriel Waked sera devant le filet des Inouk, vendredi soir au centre sportif Léonard-Grondin, face à l'Arctic de Montréal-Nord. Mais bientôt, il affrontera plutôt les tirs de joueurs de l'Allemagne, de la Biélorussie, des Émirats arabes unis et de la République tchèque.

Waked représentera le Liban du 14 au 17 novembre à l'occasion de la Coupe du président, un tournoi réunissant majoritairement des hockeyeurs de calibre senior qui aura lieu à Abu

Dhabi. Il faut savoir que le père de Waked est d'origine libanaise et qu'il peut ainsi représenter le Liban lors de compétitions internationales.

« Je suis très heureux, a commencé par dire l'athlète de Saint-Bruno avant la séance d'entraînement des Inouk, jeudi après-midi. L'idée de participer à un tournoi de niveau international m'excite beaucoup, surtout que ce sera une première pour moi. Ça risque d'être une très belle expérience. »

On n'en sait pas beaucoup au sujet du tournoi en question. Selon Waked, d'anciens joueurs de la Ligue nationale participeront à l'événement. La majorité des membres de l'équipe du Liban sont des Canadiens qui ont des origines libanaises.

« Ce sera un honneur de représenter le pays de mon père.



Gabriel Waked se prépare à aller compétitionner à l'international. — PHOTO ALAINDION

Honnêtement, j'ai très hâte. C'est le genre d'expérience qui risque d'être bénéfique pour le reste de ma carrière.»

L'équipe du Liban a affronté une équipe d'Haïti, montée par Georges Laraque, le printemps dernier. Waked avait aidé les Libanais à l'emporter 7-4 à Montréal.

PAS INQUIET

Mais la priorité de Gabriel Waked reste les Inouk. Du moins jusqu'à son départ pour Abu Dhabi. Et il n'est pas inquiet à la suite des récentes performances de son équipe, qui n'a amassé que deux points sur une

possibilité de six le week-end dernier.

« On a une bonne équipe et on l'a prouvé, a-t-il dit. Ça n'a pas été extraordinaire la fin de semaine passée, mais on va revenir en force, je le sais. On va remettre les pendules à l'heure, ne vous inquiétez pas. »

Les statistiques de Waked, qui a une fiche de six victoires et deux défaites, demeurent néanmoins impressionnantes. Sa moyenne de buts alloués est de 2,25, son pourcentage d'arrêts est de ,918 et il compte déjà trois blanchissages.

« Ça va bien, mais il ne faut jamais s'asseoir sur ses lauriers », a-t-il tranché.

Attention à l'Arctic, dit Bosch

Patrice Bosch a tenté de convaincre ses joueurs, lors la séance d'entraînement de jeudi, qu'il ne fallait pas prendre l'Arctic à la légère.

« C'est vrai que l'Arctic n'a remporté qu'un seul de ses 17 premiers matchs, mais il a néanmoins joué un bon match contre nous il y a deux semaines », a indiqué l'entraîneur et directeur général en parlant de la victoire de 6-2 remportée

à Montréal-Nord.

Laurent Minville, toujours blessé à une cheville, ne sera pas en uniforme vendredi alors que Maxime Charbonneau, qui n'a pas joué depuis un mois en raison d'une blessure à l'épaule, pourrait effectuer un retour. Le défenseur Isaak Châteauneuf, lui, a été rappelé par le Phœnix de Sherbrooke et il passera le week-end avec eux dans les Maritimes. **MICHEL TASSÉ**

ARTS MARTIAUX MIXTES

Georges St-Pierre évasif sur son avenir

La Presse canadienne

MONTREAL — Georges St-Pierre est demeuré très évasif quant à son avenir dans l'Ultimate Fighting Championship (UFC), jeudi, après être devenu champion des poids moyens à la suite d'une absence de quatre ans.

À son retour dans l'octogone pour la première fois depuis le 16 novembre 2013, St-Pierre a vaincu Michael Bisping par soumission au troisième round pour s'emparer du titre des poids moyens, lors du gala UFC 217 présenté samedi dernier au Madison Square Garden.

Celui que l'on surnomme « Rush » s'est accordé « un solide B » pour sa performance contre Bisping, mais a admis qu'il était un peu « rouillé ».

« Vous savez, il y a des choses qui ne se pratiquent pas dans un gymnase, a mentionné St-Pierre. Par exemple, j'ai commis quelques erreurs en amenant Bisping au sol — le fameux "ground and pound". J'ai été surpris, car il m'a atteint solidement à quelques reprises alors qu'il était sur le dos. Mais je dois lui donner le crédit, il s'est bien défendu. »

Le combattant originaire de Saint-Isidore a indiqué lors d'une conférence téléphonique jeudi que son

contrat avec l'UFC stipulait qu'il devait affronter le Néo-Zélandais Robert Whittaker chez les poids moyens s'il souhaitait défendre son titre, mais il n'a pas exclu la possibilité qu'il retourne dans une catégorie de poids inférieure, ou encore qu'il accroche tout simplement ses gants pour de bon.

St-Pierre a précisé qu'il allait réfléchir à son avenir pendant ses vacances, mais a ajouté qu'il annoncerait sa décision « d'ici quelques semaines ».

« Je sais que le titre des poids moyens appartenait à quelqu'un depuis longtemps. Mais je ne prévois pas conserver la ceinture

et ne pas la défendre. Je sais que des gars attendent d'avoir leur chance (de l'obtenir), comme Luke Rockhold et Whittaker. Je sais qu'ils ont une famille à nourrir et je ne veux pas leur faire perdre leur temps », a-t-il expliqué.

À 36 ans, St-Pierre a mis la main sur un troisième titre mondial en UFC. Il est aussi devenu le quatrième combattant de l'histoire de l'organisation à être couronné dans deux divisions de poids différentes — après avoir été couronné chez les mi-moyens. Randy Couture, B.J. Penn et Conor McGregor l'ont précédé.

SPORTS

FOOTBALL SCOLAIRE
LES GOUVERNEURS SEULS RESCAPÉS DE LA RÉGION
21



Offres en vigueur du jeudi 9 novembre au mercredi 15 novembre 2017. Quantité limitée sur certains articles. Variables sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Voir prix en magasin. **Voir détails au www.economax.com

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	
Si votre solde quotidien moyen est de:	1000\$
Au taux d'intérêt de:	19,9%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,64\$
Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	
Si votre solde quotidien moyen est de:	1000\$
Au taux d'intérêt de:	13,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,11\$

*Termes et conditions du programme de financement « paiements mensuels égaux » et informations importantes concernant les modalités du crédit: Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Tous les taux d'intérêts annuels indiqués sont sujets à changement. Il n'y a aucun frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujéti à des intérêts annuels de 13,5%, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce qu'il soit intégralement acquitté. Les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5%, les taxes de vente et les ÉcoFrais si applicables pendant toute la période de la promotion, par le nombre de mois que comporte la promotion; le montant des versements mensuels apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au relevé de compte relatif à une période de facturation, vous devez verser, en un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxquels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes incluses au paiement minimum dû de la carte EconoMax, tel que prévu par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,9% courront sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous faites défaut d'effectuer tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.

ATTENTION!
DERNIER WEEK-END
POUR EN PROFITER!

EconoMax plus

Des meubles à prix d'entrepôt



Grand choix de produits à petit prix

pour tous les goûts!



499\$

15^{53\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

Modulaire Réversible
Coussins inclus



Se meubler en neuf au plus bas prix garanti



Mobilier de chambre grand lit
Comprend : bureau double, miroir, 1 table de nuit, tête, pied et côtés de lit. *Commode 6 tiroirs et table de nuit supplémentaire aussi disponibles
Très grand lit 1099\$
999\$
31^{10\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

Sofa
Causeuse 349\$
Fauteuil 249\$



399\$
12^{42\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



Springwell
Matelas 2 places Adelaide II
*Sommiers aussi disponibles
Garantie du manufacturier de 5 ans
1 place 199\$
Grand lit 299\$
Très grand lit 399\$

249\$
7^{75\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



Mobilier de cuisine
Comprend : 1 table et 4 chaises

599\$
18^{65\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



PROSCAN
Téléviseur 4K de 50 po
Garantie du manufacturier de 12 mois
499\$
ÉcoFrais inclus
15^{53\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



RCA
Téléviseur 4K de 60 po
Garantie du manufacturier de 12 mois
799\$
ÉcoFrais inclus
24^{87\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



Hisense
Congélateur de 5,1 pi³
Garantie du manufacturier de 12 mois
Congélateur de 3,5 pi³ 179\$
Congélateur de 7,2 pi³ 299\$
229\$
7^{13\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



FRIGIDAIRE
Réfrigérateur de 18 pi³
Garantie du manufacturier de 12 mois
649\$
20^{20\$} | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



633, rue Dufferin
Granby
450 360-0050

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

www.
EconoMax.com
Pour magasiner en ligne

Livraison rapide Flex-O-max
Blocs de 4 heures

Financement en ligne aussi disponible
48 mois